



Výročná správa 2013 Annual report



OBSAH

PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA	01
A GENERÁLNEHO RIADITEĽA SPOLOČNOSTI TRANSPETROL, A. S.	
O SPOLOČNOSTI	02
ROPOVODNÁ SIEŤ V SLOVENSKEJ REPUBLIKE	03
PREPRAVA A SKLADOVANIE ROPY	04
L'UDSKÉ ZDROJE A SOCIÁLNA POLITIKA	05
TECHNICKÝ A INVESTIČNÝ ROZVOJ	06
ROZVOJ INFORMAČNÝCH TECHNOLOGIÍ	07
ROPOVODNÝ INFORMAČNÝ SYSTÉM	08
INTEGROVANÝ MANAŽÉRSKY SYSTÉM	09
EKONOMICKÉ VÝSLEDKY ZA ROK 2013	10
ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. 12. 2013	11
A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA	

01 PRÍHOVOR PREDSEDU PREDSTAVENSTVA A GENERÁLNEHO RIADITEĽA SPOLOČNOSTI TRANSPETROL, A. S.



Spoločnosť TRANSPETROL, a. s., ako jeden zo strategických podnikov slovenského hospodárstva, zabezpečuje tranzitnú a vnútroštátnu prepravu ropy a jej skladovanie. Jej úlohou je zabezpečiť potrebné množstvo ropy pre všetkých odberateľov. Svoju dôležitosť a jedinečné postavenie dokazuje spoľahlivosťou,

kvalitou služieb a v neposlednom rade aj prispievaním k stabilite slovenskej ekonomiky a ochranou životného prostredia.

Naša spoločnosť zažila v roku 2013, tak ako aj mnohé iné spoločnosti, svoje úspechy, ale prešla aj náročnejšími výzvami. Opäť sme úspešne uzavreli rokovania o preprave ropy s našimi významnými odberateľmi, spoločnosťami Slovnaft, a. s., a Českou rafinérskou, a. s., aktívne sa pracuje na projekte Bratislava – Schwechat Pipeline a vďaka využívaniu najmodernejších technologických a technických riešení pokračuje bezproblémová prevádzka ropovodu Družba na našom území. S poklesom objemu prepravenej ropy do Českej republiky na základe objektívnych príčin bojujeme od roku 2010, keď české rafinérie začali zvyšovať svoje požiadavky na prepravu cez ropovod IKL. Veríme však, že mnohé naše kroky a prijaté opatrenia prispievajú k obratu a zlepšeniu situácie v TRANSPETROLE.

V roku 2013 prepravila spoločnosť celkovo 9 788 055 ton ropy, čo v porovnaní s rokom 2012 predstavuje nárast o 16,28%.

Rafinéria Slovnaft, a. s., si aj v minulom roku zachovala pozíciu najväčšieho a jediného odberateľa ropy na Slovensku. Objem dodávok ropy v roku 2013 do spoločnosti Slovnaft dosiahol úroveň 5 795 477 ton. Preprava ropy do tejto spoločnosti tvorí približne 60% celkového prepraveného množstva slovenským ropovodným systémom.

Kľúčovým zahraničným odberateľom spoločnosti TRANSPETROL bola aj minulý rok česká spoločnosť Česká rafinérská, a. s., pre ktorú sme v roku 2013 prepravili celkovo 3 928 578 ton ropy.

Popri preprave ropy zostáva dôležitým prvkom v obchodnej činnosti spoločnosti TRANSPETROL, a. s., aj skladovanie ropy pre kľúčových partnerov. Na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky došlo k zmene modelu spôsobu správy núdzových zásob ropy a ropných výrobkov v Slovenskej republike.

Z uvedeného dôvodu v auguste 2013 založila spoločnosť TRANSPETROL, a. s., spolu so Správou štátnych hmotných

rezerv Slovenskej republiky Spoločnosť pre skladovanie, a. s. Následne došlo v septembri 2013 k vytvoreniu Agentúry pre núdzové zásoby ropy a ropných výrobkov, ktorá prevzala od Správy štátnych hmotných rezerv všetky úlohy súvisiace so správou a udržiavaním núdzových zásob ropy a ropných výrobkov. Členmi Agentúry sú Spoločnosť pre skladovanie a vybraní podnikatelia z odvetvia, ktorí sú definovaní zákonom, ktorým vzniká povinnosť zabezpečiť udržiavanie núdzových zásob prostredníctvom Agentúry. Minulý rok sme vo veľkokapacitných skladovacích nádržiach pre Správu štátnych hmotných rezerv, respektíve pre Agentúru pre núdzové zásoby ropy a ropných výrobkov priemerne denne skladovali 359 593 tony ropy.

TRANSPETROL, a. s., je silnou spoločnosťou aj vďaka zamestnancom. Sme hrdí na profesionalitu a odbornosť ľudí, vďaka ktorým dosahujeme konkurencieschopnosť v európskom regióne. Realizáciou sociálnej politiky a starostlivosťou o pracovníkov sa snažíme vytvárať ich spokojnosť a ponúkať im možnosti seberealizácie. Na oblasť vzdelávania zamestnancov spoločnosť TRANSPETROL vynaložila v roku 2013 viac ako 133 tis. EUR.

Pre budúcnosť spoločnosti TRANSPETROL, a. s., bude veľmi dôležité zachovať kontinuitu v mnohých aspektoch. Verím, že sa nám podarí úspešne uzavrieť podniknuté kroky, dôležité z hľadiska energetickej bezpečnosti Slovenska či životného prostredia. Spoločné úsilie, spolupráca podporená ľudským rozmerom a zariadenosť nám pomôžu dosiahnuť naše ciele. Ďakujem všetkým zamestnancom za ich schopnosti, ktoré využívajú v prospech našej spoločnosti. Veď, ako hovorí slovenský spisovateľ a básnik Ján Kalinčiak, „bez práce a bez tvojej účasti ani samo božstvo neurobí s tebou zázrak.“

Ing. Ivan Krivosudský
Predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

02 O SPOLOČNOSTI

PREDSTAVENSTVO

Ing. Ivan Krivosudský
Predseda predstavenstva

JUDr. Stanislav Rehuš
Podpredseda predstavenstva

RNDr. Martin Ružinský, PhD.
Člen predstavenstva

Ing. Peter Moravčík
Člen predstavenstva

Ing. Martin Šustr, PhD.
Člen predstavenstva

DOZORNÁ RADA

JUDr. Dušan Mach
Predseda dozornej rady

Ing. Peter Grófik
Podpredseda dozornej rady

Ing. Jozef Žilík
Člen dozornej rady

JUDr. Milan Valašík
Člen dozornej rady

Ing. Ladislav Haspel
Člen dozornej rady

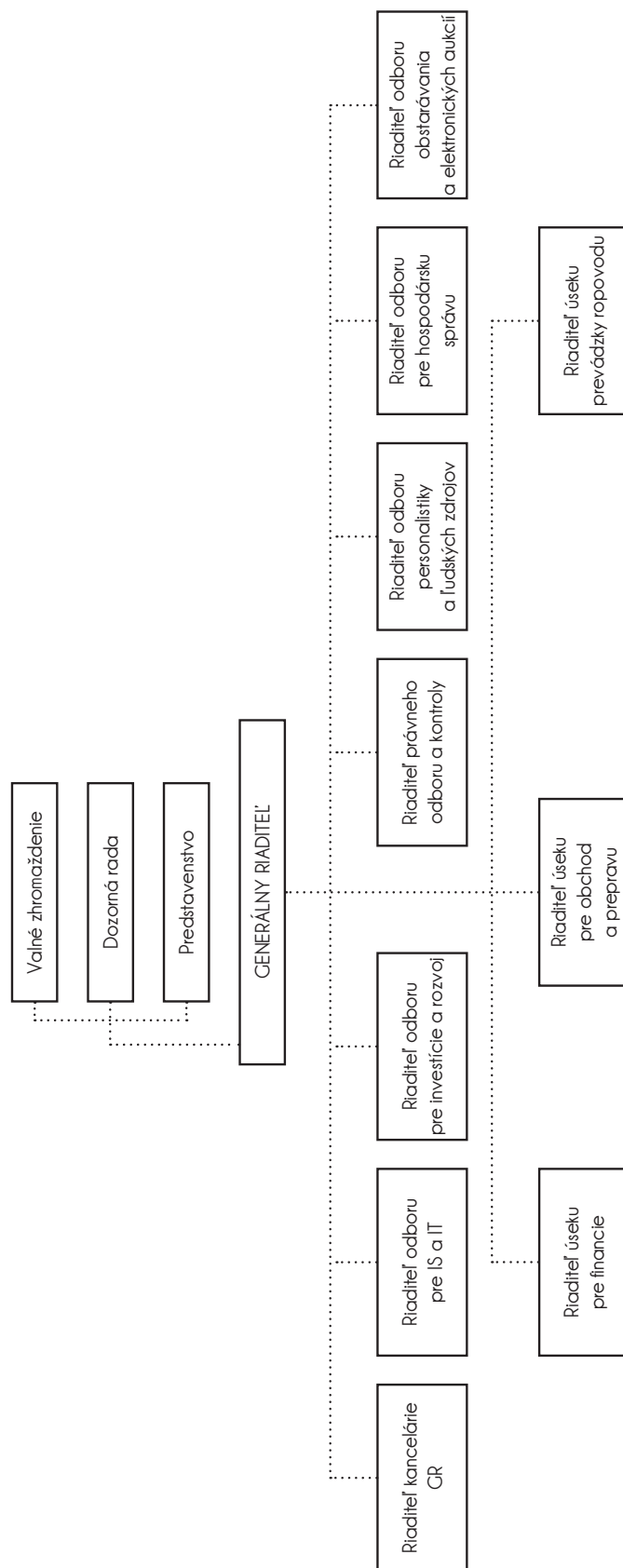
Ing. Peter Magvaši, CSc.
Člen dozornej rady

Ing. Marek Zálom
Člen dozornej rady

Peter Šťastný
Člen dozornej rady

Peter Hanuš
Člen dozornej rady

02 O SPOLOČNOSTI



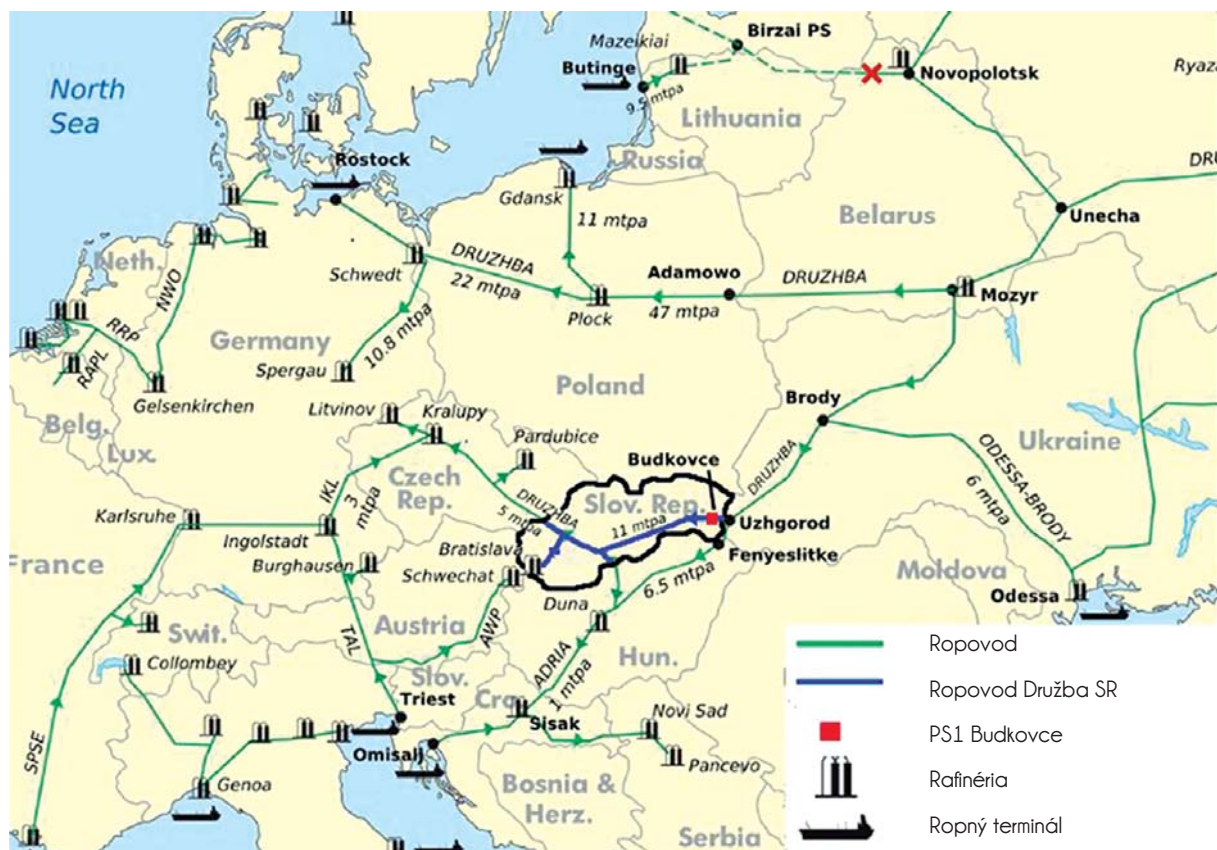
03 ROPOVODNÁ SIŤ V SLOVENSKEJ REPUBLIKE

SPOLOČNOSŤ TRANSPETROL JE JEDINÝM PREVÁDZKOVATEĽOM ROPOVODNÉHO SYSTÉMU V SLOVENSKEJ REPUBLIKE, A PRETO PATRÍ MEDZI STRATEGICKÉ PODNIKY SLOVENSKEHO HOSPODÁRSTVA. PRE SVOJICH ZÁKAZNÍKOV ZABEZPEČUJE TRANZITNÚ A VNÚTROŠTÁTNU PREPRAVU ROPY. STRATEGICKÁ GEOGRAFICKÁ POLOHA A RELATÍVNE VEĽKÁ PREPRÁVNÁ KAPACITA ROPOVODOV NA SLOVENSKOM ÚZEMÍ VYTVARA REÁLNE PREDPOKLADY NA JEHO NAPOJENIE NA EURÓPSKE TRANZITNÉ CESTY.

Medzinárodný ropovod DRUŽBA so svojimi 5-tisíc kilometrami patrí medzi najdlhšie ropovody sveta, začína v stredoruskom Almatjevsku (Samarská oblasť – mesto Samara), kam sa zbiera ropa z Kazachstanu, Kaukazu a západnej Sibíri. Následne ropovod smeruje k západným hraniciam Bieloruska, kde sa v obci Vysokoje delí na severnú vetvu, smerujúcu po území Bieloruska cez Polovo a Pobaltie do prístavov v Litve a Lotyšsku. Južná vetva pokračuje z Mozyru cez Brody až do ukrajinskej obce Veľké Gejevce, kde sa delí na vetvu smerujúcu na Slovensko a Českú republiku a vetvu smerujúcu do Maďarska.

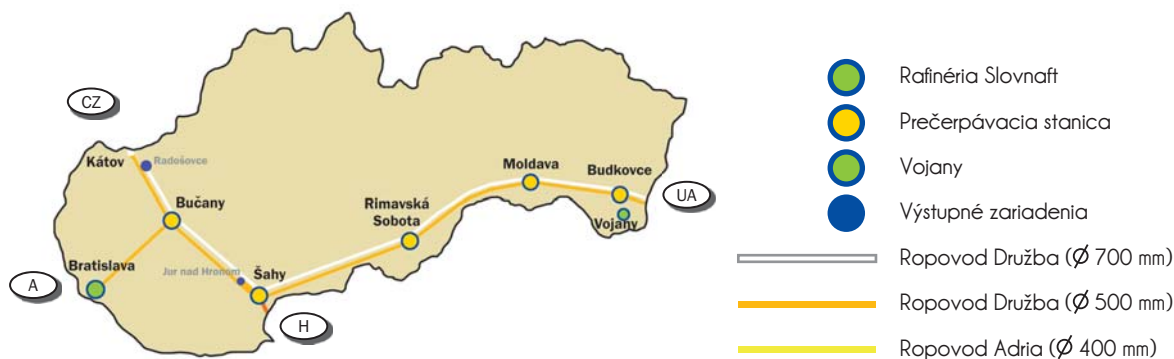
Trasa ropovodu sa v Slovenskej republike začína na ukrajinsko-slovenskej hranici v katastri obce Ruská, pokračuje cez prečerpávacie stanice PS1 Budkovce, PS2 Moldava nad Bodvou, PS3

Rimavská Sobota, PS4 Tupá, kde vyúsťuje aj ropovod Adria, ktorý vstupuje z Maďarska na Slovensko v katastri obce Tešmag. Hlavná vetva pokračuje z PS4 Tupá do PS5 Bučany, kde sa rozdeľuje na dve vetvy. Jedna smeruje do Slovnaftu v Bratislave, druhá smeruje severozápadne k česko-slovenskej hranici, kde sa v katastri obce Kátov pri rieke Morava na slovenskej strane končí. Dĺžka územia na Slovensku, cez ktoré prechádzajú ropovody, je zhruba 510 km. Ropovodné potrubie je na väčšine územia zdvojené, okrem úseku ropovodu Adria, úseku medzi PS5 Bučany a Slovnaftom Bratislava a úseku od koncového zariadenia v katastri obce Radošovce, kde je zhruba v 51. kilometri od PS5 potrubie DN 700 ukončené ježkovacou komorou. Odtiaľto pokračuje ďalej už len jedno potrubie DN 500, pričom pred prechodom rieky Morava vystupuje na povrch a je vedené v tvare sínusoidy po rieke Morava v dĺžke zhruba 2 km na povrchu, osadené na klzných pätkách. Existuje aj krátky úsek ropovodov, kde sú v jednej línii až štyri potrubia, a to v úseku od PS4 Tupá po obec Jur nad Hronom, kde sú dve línie ukončené ježkovacími komorami.



Obr. 1 Ropovod Družba ako súčasť európskeho ropovodného koridoru.

03 ROPOVODNÁ SIŤ V SLOVENSKEJ REPUBLIKE



Obr. 2 Ropovod Družba v SR.

Potrubiá sú v zmysle STN 650204 osadené pred a za dôležitými križovanicami ciest, železníc a väčších tokov, trasovými uzávermi, ktorými je možné v prípade potreby daný úsek uzavrieť. Týchto uzáverov je celkovo 177 ks. Pre možnosti jednoduchšej údržby a prípadného údržbárskeho zásahu do niektorého z potrubí sú navzájom prepojené, a to okrem prepojenia pri koncových zariadeniach v Juri nad Hronom a v Radošovciach ešte v ďalších deviatich miestach: v katastrálnom území obcí Stárňa, Slanské Nové Mesto, Káloša, Rimavská Sobota, Tupá, Tura II, Dyčka, Trstín a Jablonica. Tieto prepojenia umožňujú premanipulovanie toku ropy tak, že určitý úsek potrubia je možné odstaviť z prevádzky, pričom nie je prerušená preprava ropy. Všetky uvedené armatúry sú ovládané diaľkovo z dispečingu, prípadne elektricky za pomoci servopohonov z miesta a pri výpadku elektrickej energie je možné uzatvoriť ich aj ručne. Tieto armatúry sú osadené každá v samostatnom objekte nazývanom armatúrna šachta (AŠ).

AŠ sú napájané a ovládané zo 70 ks elektrostaníc (ES), nachádzajúcich sa po celej línii ropovodu, v ktorých sa nachádzajú telemetrické podstanice a optické prenosové systémy. K danej armatúre prislúcha ostatná technológia, ako už spomínané motorické ovládanie, čiže servopohon na diaľkové ovládanie uzatváracích trasových armatúr, monitorovanie prevádzkových pomerov ropovodu, t. j. snímanie teploty, tlaku ropy, snímanie prechodu elementu a podobne. Všetky tieto údaje sú prenášané prostredníctvom telemetrie a optického kábla do riadiaceho systému SCADA na operátorské strediská jednotlivých prečerpávacích staníc, kde stála služba nepretržite monitoruje tieto údaje a v prípade potreby vykoná potrebné opatrenia. Optický kábel bol v roku 2001 súbežne položený s ropovodom a zároveň bola ukončená realizácia prenosov všetkých úsekov líniovej časti ropovodu. V roku 2011 – 2012 bola dobudovaná optická infraštruktúra.

Okrem uvedených systémov sledovania prevádzky potrubia je na celom potrubí zabudovaný systém katódovej ochrany potrubia, ktorý vytvára na potrubí aktívnu protikoroziu ochranu. Tento pozostáva z 52 staníc katódovej ochrany, čiže 52 zdrojov usmerneného napätia s vlastnými anódovými uzemneniami. Napriek tejto ochrane sa na potrubí s určitou pravidelnosťou vykonáva jeho vnútorná inšpekcia, výsledky ktorej sa vyhodnocujú a podľa ich závažnosti sa pristupuje k opravám chýb na potrubí metódou kovových objímok s delenou tlakovou a beztlakovou objímkou

s epoxidovou nosnou výplňou, metódou Clock Spring a kompozitnou uhlíkovou bandážou RES-Q. V rokoch 2006 – 2012 boli vykonané všetky opravy porúch potrubí, ktoré si spoločnosť zaviazala uskutočniť v predchádzajúcom dlhodobom pláne. Efektívnym spôsobom, ako zabrániť hromadnému usádzaniu nečistôt a parafínov v potrubíach, a tým priamo zvýšiť efektívnosť plynulého prúdenia ropy v ropovode, je v pravidelných intervaloch vykonávať čistiace ježkovanie. Spoločnosť, na základe vopred dohodnutých harmonogramov, vykonáva toto čistenie na všetkých svojich líniiach ropovodu. Vďaka minimalizovaniu trenia kvapaliny v rúre dochádza nepriamo k zníženiu spotreby elektrickej energie v jednotlivých prečerpávacích staniciach a ochrane ropovodu.

Medzi ďalšie preventívne a pravidelné kontroly patria: letecká a pochôdzková kontrola ropovodov, kontrola podchodov riek potápačmi, tlaková skúška tesnosti ropovodov, inšpekcia potrubí metódou NO PIC, meranie stavu izolácie intenzívnou metódou, kontrola hĺbky uloženia potrubia a rôzne iné.

TRANSPETROL, a. s., každoročne investuje nemalé finančné prostriedky do rekonštrukcie a modernizácie ropovodu podľa najnovších dostupných technológií, a preto ropovodná sieť Slovenskej republiky ako centrálny tranzitný koridor sa vyznačuje vysokou prevádzkovou spoľahlivosťou a bezpečnosťou.

04 PREPRAVA A SKLADOVANIE ROPY

SPOLOČNOSŤ TRANSPETROL PROSTREDNÍCTVOM SVOJHO ROPOVODNÉHO SYSTÉMU, JEDINÉHO NA SLOVENSKU, ZABEZPEČUJE TRANZITNÚ A VNÚTROŠTÁTNÚ PREPRAVU ROPY A JEJ SKLADOVANIE TAK, ABY ZABEZPEČILA POTREBNÉ MNOŽSTVO ROPY PREDOVŠETKÝM PRE SLOVENSKÉ HOSPODÁRSTVO A OSTATNÝCH SVOJICH OBCHODNÝCH PARTNEROV. VNÚTROŠTÁTNÁ A TRANZITNÁ PREPRAVA ROPY A JEJ SKLADOVANIE SÚ HLAVNOU HOSPODÁRSKOU AKTIVITOU AKCIOVEJ SPOLOČNOSTI. PREPRAVNÁ KAPACITA ROPOVODU JE 20 MILIÓNOV TON ROČNE.

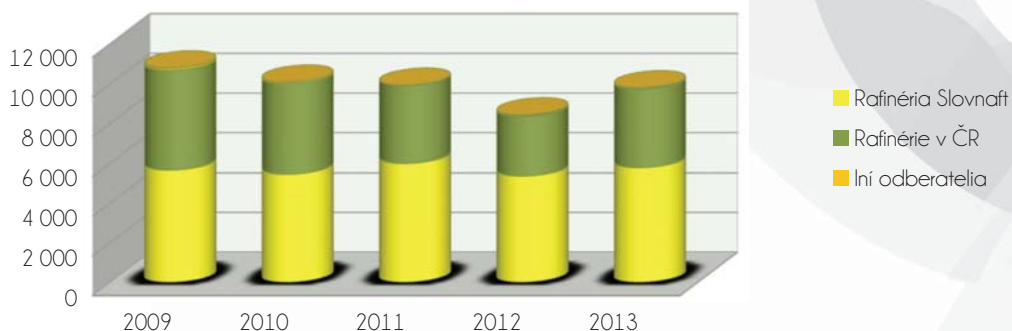
Spoločnosť TRANSPETROL, a. s., v roku 2013 prepravila celkovo 9 788 055 ton ropy. Hlavnú úlohu z hľadiska realizovaných tržieb a využívania prepravnej kapacity ropovodu v prevádzke TRANSPETROL, a. s., zohráva rafinéria Slovnaft, a. s., v Bratislave. Preprava ropy do tejto spoločnosti bola v roku 2013 na úrovni 5 795 477 ton ropy, čo predstavuje približne 59,21 % prepraveného množstva ropovodom Družba v danom roku. V porovnaní s rokom 2012 predstavuje nárast o 7 %. Slovnaft, a. s., je momentálne aj jediným odberateľom ropy na Slovensku.

Taktiež významnú úlohu z hľadiska realizovaných tržieb a využívania prepravnej kapacity ropovodu v prevádzke TRANSPETROL, a. s., zohráva Česká rafinérská, a. s. V roku 2013 prepravil TRANSPETROL do Českej rafinárskej spolu 3 928 578 ton ropy, čo v porovnaní s rokom 2012 predstavuje nárast o 34,85 %.

Celkové množstvá prepravenej ropy podľa jednotlivých odberateľov v období 2009 – 2013 v tis. ton

Odberateľ	2009	2010	2011	2012	2013
Rafinéria Slovnaft	5 674	5 462	6 009	5 367	5 795
Rafinérie v ČR	5 008	4 532	3 910	2 990	3 929
Iní odberatelia	109	81	0	60	64
Spolu	10 791	10 075	9 920	8 418	9 788

Grafické znázornenie množstva prepravenej ropy podľa odberateľov v období 2009 – 2013 v tis. ton



04 PREPRAVA A SKLADOVANIE ROPY

Popri preprave ropy zostáva dôležitým obchodným prvkom v obchodnej činnosti spoločnosti TRANSPETROL, a. s., aj skladovanie ropy. Svoje voľné kapacity využíva na uskladnenie ropy pre Slov-

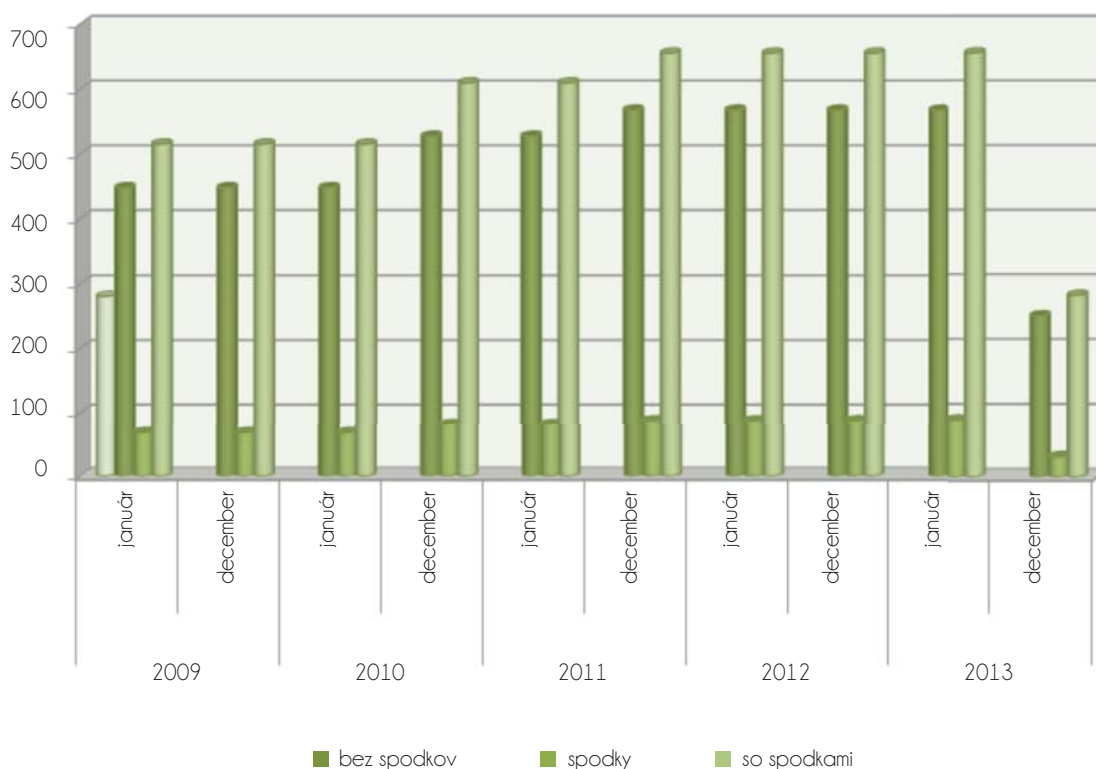
naft, Českú rafinérsku alebo iného odberateľa. V roku 2013 bolo priemerné denné fakturované množstvo za skladovanie 359 593 ton ropy.

Skladovacie kapacity Transpetrol, a. s., v období 2009 – 2013 v tis. ton

skladovacie kapacity	2009		2010		2011		2012		2013	
	január	december	január	december	január	december	január	december	január	december
bez spodkov	447,6	447,6	447,6	527,2	527,2	567,4	567,4	567,4	567,4	248,7*
spodky	67,3	67,3	67,3	82,2	82,2	88	88	88,1	88,1	31,8*
so spodkami	514,9	514,9	514,9	609,4	609,4	655,4	655,4	655,5	655,5	280,5*

*Poznámka: zníženie skladovacích kapacít je spôsobené založením Spoločnosti pre skladovanie, a. s., do ktorej ako zakladateľa TRANSPETROL, a. s., a zároveň Štátne hmotné rezervy, formou nepeňažných vkladov vložili skladovacie zariadenia, slúžiace na skladovanie núdzových zásob.

Grafické znázornenie skladovacích kapacít v období 2009 – 2013 v tis. ton



Za svoj prioritný záujem považuje TRANSPETROL, a. s., neustále upevňovanie svojej strategickej pozície v preprave a skladovaní

ropy pre slovenské hospodárstvo a čoraz efektívnejšie pôsobenie na európskom ropnom trhu.

05 ĽUDSKÉ ZDROJE A SOCIÁLNA POLITIKA

Spoločnosť TRANSPETROL, a. s., kladie osobitný dôraz na odbornosť a profesionalitu svojich zamestnancov, ktorá je nevyhnutným predpokladom poskytovania kvalitnej služby, prepravy a skladovania ropy. V oblasti rozvoja ľudských zdrojov sa zameriava na zabezpečovanie kontinuálneho získavania, obnovovania a rozširovania odbornej spôsobilosti zamestnancov, ktorá je jedným z prostriedkov udržania konkurencieschopnosti Spoločnosti v rámci európskeho priestoru. Komplexnou starostlivosťou o zamestnancov a realizáciou sociálnej politiky vytvára Spoločnosť podmienky na ich spokojnosť, sebarealizáciu a stabilizáciu.

V roku 2013 spoločnosť TRANSPETROL zamestnávala v priemere 304 zamestnancov, z toho 44 žien. Štruktúra zamestnancov Spoločnosti podľa pracovných kategórií bola nasledovná:

- 46,20% technicko-hospodárskych pracovníkov,
 - 31,19% robotníkov,
 - 22,61% pracovníkov pomocného a obslužného personálu.
- K 31. decembru 2013 mala Spoločnosť 291 zamestnancov, z toho 45 žien.

Vzdelanostná štruktúra zamestnancov Spoločnosti k 31. decembru 2013:

- 30,24% vysokoškolské vzdelanie,
- 56,02% úplné stredoškolské vzdelanie s maturitou,
- 13,40% stredoškolské vzdelanie, vyučenie v odbore,
- 0,34% základné vzdelanie.

Priemerný vek zamestnancov Spoločnosti k 31. decembru 2013 bol 43,92 roka.

Na vzdelávanie zamestnancov vynaložila spoločnosť TRANSPETROL v roku 2013 celkovo 133 731,77 €. Vzdelávací program bol pripravený a realizovaný na základe potrieb spoločnosti a požiadaviek na konkrétne pracovné pozície, pričom v roku 2013 bol orientovaný prevažne na oblasť odbornej a profesijnej prípravy zamestnancov a čiastočne na oblasť jazykovej prípravy vrcholového a vyššieho manažmentu.

Štruktúra nákladov vynaložených v oblasti vzdelávania bola nasledovná:

- 89,97% odborná príprava,
- 10,03% jazyková príprava.

Spoločnosť TRANSPETROL naďalej venovala pozornosť aj oblasti starostlivosti o zamestnancov, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou jej sociálnej politiky. V roku 2013 boli vo forme príspevkov zamestnancom na stravu, dopravu do zamestnania, komplexné preventívne zdravotné prehliadky, regeneráciu pracovnej sily a pod. poskytnuté prostriedky zo sociálneho fondu v celkovej výške 193 564,14 €.

V rámci realizácie sociálnej politiky Spoločnosť pokračovala v zabezpečovaní doplnkového dôchodkového sporenia pre zamestnancov, pričom príspevok zamestnávateľa na toto sporenie predstavoval v roku 2013 sumu 149 388,65 €. Možnosť doplnkového dôchodkového sporenia využilo v uplynulom roku 93% zamestnancov Spoločnosti.

06 TECHNICKÝ A INVESTIČNÝ ROZVOJ

A) INVESTIČNÁ VÝSTAVBA

Tak ako po minulé roky, aj v roku 2013 bolo možné konštatovať plynulé pokračovanie technického a investičného rozvoja našej Spoločnosti. Technická a technologická základňa TRANSPETROL, a. s., bola v tomto roku stabilizovaná v oblasti projektov spojených s budovaním skladovacích kapacít – boli dobudované ostatné dve nádrže ropy v PS 1 Budkovce (veľkokapacitné nádrže č. 234 a č. 239) s tým, že v roku 2014 nepredpokladáme spustenie výstavby ďalších nových zásobníkov ropy. V oblasti rekonštrukcie a modernizácie technických a technologických zariadení ropovodnej siete SR bolo možné konštatovať ďalší rozvoj a pokrok v snahe zabezpečiť bezpečný a plynulý chod prepravy ropy z dôvodu udržania, resp. ďalšieho zvýšenia energetickej bezpečnosti krajiny v súlade s plánmi a usmerneniami EÚ. Tento trend bolo možné zaznamenať (ako už možno konštatovať) v každoročnom zvyšovaní environmentálnej bezpečnosti systému ropovodnej siete, v zefektívnení prevádzky ropovodného systému a ďalšom zdokonalení riadiaceho a informačného systému ropovodu (RIS). V hodnotenom roku sme plánovali uskutočniť (okrem projektov zameraných na rozvoj a zdokonaľovanie informačných systémov a informačných technológií, ktoré majú v tejto výročnej správe ako už tradične vlastnú kapitolu) celkovo 44 rozsiahlych a 24 menej náročných investičných a rozvojových projektov (pozn.: z uvedených 44 rozsiahlych projektov je 33 projektov s obdobím výstavby dlhším ako 1 rok). Z nich bolo ukončených 8 rozsiahlych a 10 menej náročných investičných projektov. K najvýznamnejším rozsiahlym projektom patrila výstavba veľkokapacitných nádrží ropy č. 234 a č. 239 (každá s objemom 50-tisíc m³), výstavba nádrže požiarnej vody a CO krytu, rekonštrukcia antikorozy systému skladovacej nádrže č. 238, výstavba novej administratívnej budovy – všetky projekty v PS-1 Budkovce, rekonštrukcia NN rozvážačov v PS-5 Bučany a ekologické opatrenia na trase ropovodu v úseku Tupá – Jur nad Hronom. Z menej náročných rozvojových projektov môžeme spomenúť najmä rekonštrukciu ČOV v PS-2 Moldava nad Bodvou, modernizácia prevodníkov tlaku na trase ropovodu, rekonštrukciu testovacích potrubí v čerpacích staniciach požiarnej vody Adria a Caterpillar v PS-4 Tupá, výstavbu vyhrievacieho systému akumulátorovne a výstavbu elektrorozvážača RM 480 – obe v PS-1 Budkovce a rekonštrukciu rádio-reléových (RR) bodov na trase ropovodu. Ako bolo uvedené vyššie, realizácia niektorých projektov, začatých v minulom období, prechádza do roku 2014. Spomedzi nich treba vyzdvihnúť najmä pokračovanie výstavby ochranného systému ropovodu, výstavbu novej čističky odpadových vôd v PS-5 Bučany, výstavbu nových ventilových staníc, technologických zariadení a riadiaceho systému SHZ v PS-4 Tupá, modernizáciu detekčného systému LEOS a rekonštrukciu spodových bodov na trase ropovodu, spustenie projektu s názvom rekonštrukcia a zvýšenie prepravnej kapacity ropovodu Adria a v neposlednom rade výstavbu novej meracej stanice ropy (MSR) v PS-1 Budkovce.

Na program technicko-investičného rozvoja v Spoločnosti TRANSPETROL, a. s., bolo v roku 2013 z pôvodne plánovaných 33,516 mil. EUR vynaložených 19,876 milióna EUR, čo v percentuálnom vyjadrení predstavuje pokles preinvestovaných finančných prostriedkov oproti roku 2012 o približne jednu pätinu (cca 20 %). Aj v roku 2013 bolo prvoradou úlohou technicko-investičného rozvoja našej Spoločnosti zabezpečiť spoľahlivú a efektívnu pre-

vádzku ropovodného systému so snahou o využitie najnovších technických a technologických riešení, porovnateľných s inými európskymi a svetovými prevádzkovateľmi, pri súčasnom zohľadnení najtvrdších požiadaviek na environmentálne aspekty procesov. Všetky procesy technicko-investičného rozvoja Spoločnosti sa riadili platnou Politikou integrovaných manažérskych systémov.

06 TECHNICKÝ A INVESTIČNÝ ROZVOJ

B) ÚSEK PREVÁDZKY ROPOVODU

Na úseku riadenom riaditeľom prevádzky ropovodu boli v roku 2013 uskutočnené nasledovné opravy a služby:

- Oprava náterov oceľových konštrukcií technologických zariadení, potrubných rozvodov, obslužných plošín a káblových roštov na jednotlivých PS.
- Oprava zaolejovanej kanalizácie na PS-4 Tupá.
- Oprava vnútroareálových komunikácií na PS-4 Tupá.
- Oprava jedálne, kuchyne a sociálnych zariadení v budove veľnára na PS-5 Bučany.
- Oprava jedálne, kuchyne a sociálnych zariadení v AB na PS-5 Bučany.
- Oprava izolátorov a pätiiek na 110 kV rozvodni na PS-5 Bučany.
- Odborné prehliadky a údržba 110 kV transformátorov na PS-2 Moldava n/Bodvou a PS-5 Bučany.
- Oprava nepriebojných poistných armatúr nainštalovaných na skladovacích a technologických nádržiach v areáloch prečerpávacích staníc v súlade s požiadavkami STN EN ISO 16852. Armatúry sú protideflačné, prípadne protidetonačné, odolné voči krátkodobému horeniu.
- Vypracovanie protokolov vonkajších vplyvov, ktoré bolo určené v každom objekte a vo všetkých priestoroch, kde je umiestnená elektrická inštalácia a sú v nej umiestnené alebo sa v nich používajú elektrické zariadenia, alebo sa z hľadiska vonkajších vplyvov v nich musí riešiť ochrana pred nebezpečnými účinkami statickej elektriny alebo pred statickými a atmosférickými výbojmi.
- Z dôvodu zanášania koryta rieky Štiavnička pri vákuovej hati PS-4 Tupá v rámci predchádzania rizika záplav pri príválových dažďoch bolo vyčistené dno a kvyeta rieky od bahna, náletových drevín a trávy v dĺžke 250 metrov.
- Z dôvodu predchádzania rizika záplavy areálu PS bol vyčistený odvodňovací kanál popri oplatení areálu PS-4 Tupá od nánosu blata a náletových drevín.
- V súlade s platnou legislatívou boli vykonané činnosti, ktoré sú ustanovené ako povinnosti prevádzkovateľa pre evidenciu a výkon kontrol vyhradených technických zariadení skupiny A – s vysokou mierou ohrozenia a skupiny B – s vyššou mierou ohrozenia, ktoré sa považujú za vyhradené technické zariadenia v zmysle § 4 vyhlášky č. 508/2009 a vyžadujú zvláštny režim evidencie a kontrol.
- Zabezpečenie náhrady ukradnutého transformátora umiestneného na líniovej trase ropovodu TBU lokalita Turá.

Aktivity na úseku riadenom riaditeľom prevádzky ropovodu týkajúce sa prepravy ropy:

- V novembri 2013 bola podpísaná Prevádzkovo-technická zmluva 2013 o tranzitnom odovzdávaní a preberaní ropy medzi spoločnosťami TRANSPETROL, a. s., a MERO ČR, a. s., a o spolupráci zmluvných strán pri prevádzkovaní ropovodu Družba.
- Vyčistenie skladovacej nádrže ropy N233 na PS-1 Budkovce vrátane likvidácie nebezpečného odpadu v súlade s platnou legislatívou, realizácie technickej kontroly a defektoskopickej skúšky v rámci harmonogramu pravidelných kontrol podľa OS 8/2004.

- Vyčistenie skladovacích nádrží ropy H102B a H230.07 na PS-4 Tupá vrátane likvidácie nebezpečného odpadu v súlade s platnou legislatívou, pri H102B realizácia technickej kontroly a defektoskopickej skúšky v rámci harmonogramu pravidelných kontrol podľa OS 8/2004.
- Oprava základov veľkokapacitných skladovacích nádrží ropy H102A a H230.09 na PS-4 Tupá.
- Generálna oprava motora hlavného čerpadla na pozícii 1B z ČS 221 na PS-4 Tupá.
- Generálna oprava 2 ks navarovacích guľových uzáverov DN700 PN80.
- Spolupráca zamestnancov údržby TZ pri investičnej akcii realizácie ostrých prepojov na premostenie výtlaku ČS224 na PS-4 Tupá.
- V rámci opráv bola prevedená výmena 2 ks turbínových prietokomerov ruského typu v najdôležitejšom meracom uzle – MSR PS-1 Budkovce vrátane realizácie metrologických overení. Táto výmena turbín sa prejavuje na znížení chyby merania a zvýšení stability meracieho procesu.
- Z dôvodu, že meradlá MSR na OSR-1 Bratislava slúžia ako obchodné meradlo pre odovzdávanie ropy zákazníkom – pre rafinériu Slovnaft, realizovalo sa overenie meradiel MSR gravimetrickou metódou v celom rozsahu prietoku v súlade s platnou legislatívou.
- Výkon tesnostných skúšok skladovacích a zberných nádrží, zachytých vaní zberných nádrží vrátane príslušných potrubných rozvodov v súlade so zákonom o vodách č. 364/2004 a vyhláškou MŽP SR č.100/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti pri zaobchádzaní s nebezpečnými látkami a postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd.

Iné aktivity na úseku riadenom riaditeľom prevádzky ropovodu:

- V rámci verejného obstarávania postupom verejnej súťaže pre dodávku elektriny boli vysúťažené a následne dohodnuté pre našu spoločnosť výhodné cenové a obchodné podmienky. Zmluvné ceny za dodávku silovej elektriny na úrovni vvn boli stanovené bez spresňovania iniciálneho odberového diagramu, t. j. došlo k vylúčeniu prírážky k vysúťaženej cene silovej elektriny v prípade prekročenia stanovenej tolerancie voči iniciálnemu diagramu. V rámci celkovej dodávky ročného množstva na úrovni vvn sa zazmluvnení dodávateľa zaviazali poskytnúť nami požadovanú toleranciu z celkového dohodnutého ročného množstva elektriny.
- Na základe zmluvy na aktualizovanie informačných systémov TRANS, METEO a MORENA boli pridané do IS TRANS aktívne schémy technologických zariadení uvedených do prevádzky v roku 2013 a skladovacej nádrže N239 vrátane kalibračných tabuliek a schémy ČOV na jednotlivých PS. Taktiež bolo realizované rozšírenie podrobných technických údajov technologických zariadení a aktualizácia a úprava denných zmenových tlačív na základe novej organizačnej štruktúry. IS TRANS umožňuje kontrolu a sledovanie jednotlivých procesov prevádzky a údržby technologických a elektrických zariadení. Zahŕňa centrálnu evidenciu, archiváciu procesov a ich výkonov počas prevádzky a údržby technologických zariadení prostredníctvom predpísaných záznamov vrátane vizualizácie stavu zariadení na aktívnej grafickej schéme pred začatím opravy/

06 TECHNICKÝ A INVESTIČNÝ ROZVOJ

údržby, počas nej a po uvedení zariadení do prevádzky. Prostredníctvom písomných bezpečnostno-právnych dokumentov, ktoré stanovujú postupy pri manipuláciách a zabezpečovaní technologických zariadení s príslušenstvom pre potreby opravy a údržby, ako aj písomných povolení na prácu na zariadeniach, je zvyšovaná účinnosť bezpečnosti pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku nežiaducej udalosti a požiaru na technologických zariadeniach – v roku 2013 nebol na úseku prevádzky ropovodu zaznamenaný nijaký nežiaduci prevádzkový stav, stav s bezprostrednou hrozbou ZPH ani závažná priemyselná havária.

- Realizácia optimalizácie IS METEO, ktorý zobrazuje meteorologické údaje, ako sú vonkajšia teplota, rýchlosť vetra a zrážková činnosť z lokálnych meteorologických staníc na jednotlivých PS. Údaje sú zobrazované v reálnom čase s funkcionalitou výstrah.
- V roku 2013 boli realizované odborné školenia na zvýšenie odbornej kvalifikácie a získanie certifikátov a oprávnení zamestnancov údržby TZ vrátane zvýšenia odbornej kvalifikácie revízneho technika rozšírením osvedčenia o vykonávanie revízií elektrických VTZ bez obmedzenia.

07 ROZVOJ INFORMAČNÝCH TECHNOLOGIÍ

Po roku 2012, ktorý bol mimoriadne náročný, keďže sa realizovalo mnoho opatrení na znižovanie nákladov a migroval sa nosný ERP systém do virtuálneho prostredia, bol rok 2013 rokom stabilizácie prevádzky a prípravou na koncepčný rozvoj informačného systému v súlade s obchodnými požiadavkami podniku.

Z hľadiska zjednotenia databázovej platformy sme migrovali systémy DART a DMS z prostredia Oracle na platformu MS SQL, ktorá nám umožnila pri zachovaní potrebnej funkčnosti ekonomickejšiu prevádzku a správu.

Z pohľadu strategického rozvoja informačného systému bolo kľúčovým momentom prepojenie systémov TRANS a SCADA, kde sa plánuje on-line prenos dát z riadiaceho systému do systému prevádzky a údržby. Okrem toho sa na prevádzke modernizoval kamerový systém, ktorý momentálne spĺňa normy použitia do explozívneho prostredia. Výrazne sa nám podarilo pokročiť vo vymieňaní napájacích zdrojov v domčekoch po trase ropovodu, kde nás tento rok čaká výmena posledných kusov.

Užívateľov sa zrejme najviac dotkne aktualizácia systému DMS na novú verziu, kde sa prostredníctvom nového užívateľského rozhrania bude dať lepšie vyhľadávať jeho obsah, resp. skenované dokumenty.

Veľký význam pre celú telemetriu malo aj dofúknutie nového optického kábla na trase Slovnaft – Bučany, kde pôvodné vedenie už nespĺňalo technické požiadavky kladené našimi zahraničnými zákazníkmi. Okrem toho sa spustil systém pre on-line detekciu porúch na celej prenosovej trase, takže by sa nám nemalo stať, že o poruche sa dozvieme od nášho zákazníka.

V roku 2014 sa bude IT zaoberať hlavne optimalizáciou procesov a redokumentáciou celej infraštruktúry, keďže táto časť problematiky IT bola v minulých rokoch čiastočne opomínaná a pri rozvojových plánoch nám absencia komplexnej dokumentácie značne predlžuje analytické fázy projektov, pri ktorých navyše pracovníci ISaT travia nezanedbateľnú časť fondu pracovného času.

08 ROPOVODNÝ INFORMAČNÝ SYSTÉM

Ropovodný informačný systém (RIS) je technicko-environmentálny informačný systém. Vyvinutý je na báze technológie geografického informačného systému MapInfo. RIS je digitálnym modelom priestorovej reality ropovodného systému a záujmového územia, v ktorom je tento systém založený. RIS je vybudovaný v kartografickej projekcii S-JTSK (Křivákovovo zobrazenie). V systéme sú zavedené geopriestorové dáta o objektoch ropovodného systému, dáta o kvalite potrubia získané in-line inšpekciou potrubia, ale aj dáta o katódovej ochrane získané meraním katódovej ochrany intenzívnou metódou, dáta o vykonaných opravách diagnostikovaných defektov, ku ktorým sú doplnené geodeticky zamerané body presnej polohy defektu na rúre a polohy zvarov odkopanej rúry, na ktorej bola vykonaná oprava.

V RIS je integrovaný aj subsystem VIDEOMAP, pomocou ktorého je možné prezerať videozáznam z pravidelnej leteckej kontroly územia, v ktorom je založený ropovodný systém – potrubie, stavebné objekty a línie obslužných inžinierskych sietí. V prípade zistenej nehody alebo podozrenia je možné vizuálne porovnať a prehodnotiť zobrazené územie na videozáznamoch s leteckými ortofotomapami záujmového územia. Dráha letu helikoptéry sa zobrazuje v mapovom okne RIS a poskytuje možnosť kontrolovať odklon od vedenia línie ropovodu a zároveň sa môže kontrolovať dráha letu s ropovodnou liniou. Videozáznam poskytuje možnosť prehrávať vybrané úseky videa opakovane – tzv. „slučka“. Táto funkcia umožňuje prehrávanie kratších častí videa (niekoľko sekúnd) opakovane, a teda lepšiu kontrolu záujmových objektov a lokalít.

Dáta o území obsahujú letecké ortofotomapy, ktoré zobrazujú rozsah územia 2 km pozdĺž trasy ropovodu s presnosťou 20 cm/1 pixel. Ortofotomapy zobrazujú stav územia k r. 2008. Zobrazenie širšieho územia je podporované geografickou databázou SVM501 – Spojitá vektorová mapa mierky 1 : 50 000. Dielo je spracované ako geografická databáza, takže okrem mapového zobrazenia poskytuje aj tabuľkové dáta, ktoré charakterizujú vlastnosti zobrazených objektov územia. Komplexnosť digitálneho zobrazenia tangovaného územia krajiny dopĺňa environmentálno-geologická databáza o geologických hazardoch, nebezpečných z hľadiska porušenia potrubia, inžiniersko-geologická štruktúra podložia, výskyt a rozsah podzemných vôd, morfológické charakteristiky terénu a štruktúrne členenie územia z hľadiska jeho funkčného využitia. Do RIS boli zahrnuté aj dáta o chránených územiach, vyhlásených MŽP SR, ktorými prechádza ropovodná línia alebo ktoré sa čiastočne nachádzajú v ochrannom pásme ropovodu definovaného v zmysle zákona o energetike č. 251/2012 Z. z.

Funkcie RIS spolu s databázou RIS poskytujú užívateľovi možnosť efektívnejšie zabezpečovať integritu potrubia a tým znižovať riziká poškodenia potrubia a následný nežiaduci únik ropy do podložia okolitého prostredia. Z toho dôvodu je RIS určený aj ako nástroj na prevenciu pred haváriami, eliminovanie nákladov na likvidáciu škôd a prevenciu ochrany životného prostredia.

Systém umožňuje:

- vykonávanie rôznych analýz s dátami o ropovodnom potrubí a iných objektoch ropovodného systému;
- posudzovanie interaktívnych vzťahov medzi okolitým prostredím a ropovodným systémom, ako napr. posúdenie závažnosti environmentálnych hazardov z hľadiska porušenia potrubia, predikcia vzniku možných škôd a spôsob eliminácie rizík na trase ropo-

vodu, ktoré sú dôsledkom prevádzky ropovodu a interaktívnych vplyvov a dôsledkov medzi prevádzkovaným ropovodným systémom a okolitým environmentom;

- tlač tematických máp, profilov a limitovaných tabuľkových zostáv, ktoré sú zaujímavé z pohľadu plánovania a realizácie opráv na potrubí, podpory riadenia prevádzky ropovodu a tiež ako zdroj územných informácií pri realizácii nových investičných akcií, rozvoja a zlepšovania ropovodného systému a ako dokladová dokumentácia pre styk so štátnou správou.

Presnú údajovú bázu o ropovodnom systéme tvorí Digitálna technická mapa Transpetrolu (DTM TP). DTM TP obsahuje geodeticky zamerané:

- všetky potrubné línie na celej trase ropovodu; začiatok a koniec každej potrubnej línie je na rozhraní potrubia a ježkovacej komory v prečerpávacích staniách;
- objekty na trase – armatúrne šachty, elektrostanice, koncové zariadenia, stanice katódovej ochrany, prepojovacie objekty, obslužné inžinierske siete ropovodného systému, iné inžinierske siete krížujúce potrubné línie, ale aj inžinierske siete idúce v súbahu; digitálna technická mapa TP je vypracovaná v DGN formáte systému CAD Microstation v8i (Bentley Systems).

DTM TP je z hľadiska presnosti merania, hodnovernosti a multifunkčnej využiteľnosti dát veľmi dôležitý zdroj informácií, ktorý je využiteľný priamo na celom úseku prevádzky, ale aj ako podpora riadenia a realizácie projektov úseku informačných technológií a integrácie informačných systémov prevádzkovaných v TRANSPETROL, a. s.

V roku 2013 sa pokračovalo v geodetických meraniach objektov ropovodného systému. Vykonávali sa práce súvisiace s vypracovaním operátu užívacích pomerov, pre parcely, ktoré sa nachádzajú v záujmovom území spol. TRANSPETROL. Pod záujmovým územím sa rozumie územie pozdĺž ropovodov a ich príslušenstva, t. j. diaľkových optických káblov, podzemných NN elektrických pripojiek k elektrostaniciam a staniám katódovej ochrany, podzemných línii aktívnej protikorózneho ochrany – anódových vedení, katódových vedení a línii merania, regulácie a ovládania armatúrnych šacht z elektrostaníc. Cieľom databázy operátu užívacích pomerov je evidovať užívateľov, ktorí môžu byť identickí s vlastními parcelami, ale aj užívateľov, ktorí na parcelách hospodária a majú ich v prenájme. Týmto sú zachytené informácie potrebné na plánovanie a údržbu ropovodu a prípadné náhrady škôd v prípade prác v teréne, ktoré súvisia s opravami na potrubí. Databáza operátu užívacích pomerov bola ku koncu roka 2013 dokončená. Dáta boli odovzdané vo formáte CAD Microstation v. 8 a Údajová báza je archivovaná v systéme MS Access.

Ďalšie práce boli zamerané na vypracovanie podkladov potrebných na vykonanie doplnenia zápisu vecného bremena a podanie návrhov na vykonanie doplnenia záznamu na parcely v katastrálnych územiach, ktorými vedie ropovodný systém spoločnosti. Vypracovanie podkladov a doplnený zápis vecného bremena boli realizované v okresoch Senec, Trnava, Skalica, Hlohovec, Levice a Veľký Krtíš.

V r. 2013 boli vykonané doplnkové geodetické zameranie a aktualizácia polohopisu na trase Rimavská Sobota – Tupá a Tupá – hranica s MR. Predmetom zamerania je kríženie ropovodu

08 ROPOVODNÝ INFORMAČNÝ SYSTÉM

s cestnými a železničnými sieťami a iné významné objekty územia, dôležité z hľadiska vykonávania analýz a posúdenia interaktívnych vzťahov prevádzkovania ropovodu a úzkeho záujmového územia – v šírke 150m od osi potrubia. Zameranie zmien je potrebné z hľadiska realizácie zmien súvisiacich s územným rozvojom a výstavbou.

V r. 2013 boli definitívne ukončené práce na projekte: „Vypracovanie geometrických plánov a zriadenie vecných bremien na parcelách, pod ktorými je uložené ropovodné potrubie“. Bol vykonaný vklad do katastra na okresných katastrálnych úradoch, pod ktoré podliehajú katastrálne územia, cez ktoré vedie ropovodný systém. Katastrálne územie Trebišov nebolo v rámci projektu spracované z objektívnych dôvodov na okresnom katastrálnom úrade v Trebišove.

Práce vykonané v rámci aktualizovania a rozširovania DTM TP ako primárneho zdroja geodetických meraní, ktoré využíva RIS, sa premietajú aj do aktualizovanej verzie DTM TP v. 2.2. Posledná aktualizácia bola vykonaná v decembri 2013.

Významným zlepšením kvality a vypovedacej schopnosti DTM TP je vkladanie schematických priebehov trasy s popisom presnej polohy – staničenia (napr. armatúry v armatúrnych šachtách). Staničenie sa vzťahuje na polohu ťažiska guľového uzáveru. Údaj o staničení sa získava meraním a výpočtom s presnosťou na centimetre. Toto je veľmi dôležitý integračný údaj na prepojenie na iné prevádzkové informačné alebo monitorovacie systémy. Dokumentácia je doplnená technickými fotografiami. V súčasnosti sa vzájomne využívajú údaje z DTM TP pre aktualizáciu objektov RIS a rovnako sa poskytujú údaje z RIS ako podklad na spracovanie aktualizovaných meraní, ktoré sú dokumentované v rozsiahlych technických dokumentáciách určených pre pracovníkov prevádzky diaľkovodov, technológie a optického kábla. V DTM TP sú vo vybraných prípadoch premietnuté aj výstupy z projektov investičných akcií pre líniové stavby.

V rámci rozširovania a zlepšovania RIS sa koncom roka 2013 vykonávali práce súvisiace s aktualizáciou geografickej databázy na základe zmien vykonaných v DTM TP. Boli doplnené nové funkcie na manipuláciu s nástrojom RIS2.

V rámci zlepšovania funkcií RIS2 boli vytvorené väzby medzi ob-

jektmi databázy RIS tak, že priemet a zobrazenie defektov z ježkovania vo výškovom profile ropovodnej línie sa súčasne zobrazuje aj v 2D mape. Výškový profil tak poskytuje aj výškový profil terénu, odvodený od Digitálneho terénneho modelu.

Boli rozšírené funkcie na vykonávanie grafických výstupov na kresliace zariadenia – tlač mapových zostáv kombinovaných s tabuľkami, prezentačné výstupy.

Boli rozšírené analytické funkcie pre výber objektov z vrstiev na základe špecifikácie požiadaviek filtrom, identifikácie objektov pomocou vyhľadávacích kritérií. Napr. vyhľadávanie katastrálnych území podľa čísla alebo názvu.

Boli vyvinuté funkcie na vytváranie a archiváciu sekundárnej databázy RIS, vytvorenej na základe vyhľadávacích kritérií.

Bolo skorigované a zjednotené názvoslovie, symbolika zobrazenia armatúr a ich kategorizácia. V rámci kreslenia technologických schém boli vytvorené geografické objekty „armatúra“ pre všetky prečerpávacie stanice a trasy ropovodu a sú zavedené v RIS. Označenie armatúry zachováva označenie používané v rámci riadenia prevádzky a iných riadiacich a kontrolných systémov (napr. SCADA).

Armatúry technologických schém sú zavedené ako geografické objekty s identifikáciou označenia armatúry, ktoré je v súlade s popisom v CAD zobrazení.

Toto jednotné značenie je základnou väzbou na prepojenie s modulmi SAP systému (PM).

RIS využíva len interný geografický formát TAB (MapInfo). Týmto riešením sa zvýšila rýchlosť pri vykonávaní operácií počas práce so systémom.

Intranetová aplikácia RISweb má novú stromovú štruktúru tematických okruhov RIS objektov. Tematické okruhy poskytujú rovnaký rozsah využiteľnosti dát ako desktopová aplikácia RIS2 okrem tém zo špeciálnych kontrol ropovodu (ježkovanie, IKAO, RA – Riziková analýza).

Neustály vývoj RIS je odpoveďou na požiadavky užívateľov na zlepšovanie a funkčnú rozmanitosť systému.

¹ ArcGEO, s. r. o. – SVM50 – Spojitá vektorová mapa



Detail zobrazenia územia v RIS 2.

09 INTEGROVANÝ MANAŽÉRSKY SYSTÉM

Politika integrovaných manažérskych systémov, ktorá je záväzná pre všetkých zamestnancov TRANSPETROL, a. s., je vypracovaná v súlade s požiadavkami štátu a plní strategické zámery Európskej únie. Ochrana životného prostredia a bezpečnosť ľudí je chápaná ako integrálna súčasť rozhodovacieho procesu Spoločnosti.

TRANSPETROL, a. s., má vypracovaný integrovaný manažérsky systém, ktorý spĺňa požiadavky na ochranu životného prostredia, kvalitu poskytovanej služby aj ochranu osôb na medzinárodne porovnateľnej úrovni podľa medzinárodne uznávaných noriem ISO 14001, ISO 9001 a OHSAS 18001, ktorý rozvíjame.

V súlade s politikou integrovaných manažérskych systémov v Spoločnosti plníme zásady troch programov:

1. Program manažérskych systémov je orientovaný na dosiahnutie dlhodobých a krátkodobých environmentálnych cieľov pre ochranu zložiek životného prostredia, cieľov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci s orientáciou na pracovné prostredie a havarijnú zabezpečenie a cieľov na kvalitu poskytovanej služby prepravy a skladovania ropy zákazníka, ako aj podporných procesov Spoločnosti.
2. Program prevencie závažných priemyselných havárií zabezpečuje komplexný a systémový prístup k prevencii prípadných závažných priemyselných havárií, k pripravenosti na ich zvládanie a k obmedzovaniu ich následkov. Venuje zvýšenú pozornosť bezpečnej prevádzke zariadení a ich komplexnému havarijnemu a požiarnemu zabezpečeniu s cieľom znížiť nebezpečenstvo skorohavárií a závažných priemyselných havárií s rizikom poškodenia životného prostredia, zamestnancov a technickej infraštruktúry krajiny.
3. Program BOZP je zameraný na programové ciele pre plnenie Politiky BOZP a zmiernovanie známych rizík vlastnej činnosti.

TRANSPETROL, a. s., má stanovené dlhodobé programové ciele, v ktorých sú premietnuté strategické zámery Spoločnosti. Tie sú ďalej rozpracované formou krátkodobých cieľov pre jednotlivé útvary Spoločnosti.

Stanovené programové ciele zohľadňujú zmeny v požiadavkách interných aj externých zákazníkov na základe analýz trhov, meniacich sa legislatívnych požiadaviek, vývoja technológií a vývoja na trhu práce.

Pravidelne monitorujeme všetky rizikové úseky ropovodu, prechod línie ropovodu oblasťou Slovenského krasu, zaradenej do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO, ako aj prechod línie ropovodu vodohospodársky chránenými územiami. Na jednotlivých úsekoch máme nainštalovaný systém detekcie mikroúniku ropných látok LEOS.

V rámci prevencie pri manipulácii s kvapalnými uhľovodíkmi sa orientujeme na nákup technologických zariadení na úrovni najlepšej dostupnej technológie – BAT (Best Available Technology).

Pravidelne analyzujeme environmentálne aspekty činností a služieb TRANSPETROL, a. s., ktoré môžu mať vplyv na životné

prostredie, ako aj riziká závažných priemyselných havárií a riziká nielen pre bezpečnosť a zdravie zamestnancov Spoločnosti, ale aj zamestnancov zmluvných firiem vykonávajúcich svoju činnosť v objektoch TRANSPETROL, a. s., a obyvateľov dotknutých území, ktorých štvrťročne otvorene informujeme o výsledkoch.

Výsledky posudzovania rizík premietame do riadiacej dokumentácie a slúžia ako vstupy pre plány údržby a plány opráv.

V roku 2013 počas prevádzky nedošlo v TRANSPETROL, a. s.:

- k nijakej mimoriadnej udalosti ani nekontrolovanému úniku nebezpečných látok do pôdy, horninového prostredia, podzemných ani povrchových vôd,
- k prerušeniu čerpania ropy z dôvodu mimoriadnej udalosti, havárie alebo zlyhania techniky na strane TRANSPETROL, a. s.

Potvrdením primeranosti nášho úsilia o trvalo udržateľný rozvoj je:

- nulová pokuta orgánov štátnej správy za porušenie environmentálnej legislatívy,
- nulová pokuta inšpektorátu práce za porušenie predpisov BOZP

Emisné limity sledovaných škodlivín neboli ani raz prekročené.

Recertifikačný audit externou auditorskou firmou SKQS v máji 2013 potvrdil súlad integrovaného manažérského systému TRANSPETROL, a. s., s požiadavkami noriem ISO 14001, ISO 9001 a OHSAS 18001 na ďalšie roky.

Realizáciou platnej Politiky integrovaných manažérskych systémov sme aj v roku 2013 zachovali trend Spoločnosti k trvalo udržateľnej kvalite poskytovanej služby prepravy a skladovania ropy zákazníka a dcérskej spoločnosti Spoločnosť pre skladovanie, a. s., pri zvyšujúcej sa úrovni ochrany životného prostredia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Certifikáty SKQS na súlad s ISO 14001:2004, ISO 9001:2008, OHSAS 18001:2007

Certifikáty IQNET na súlad s ISO 14001:2004, ISO 9001:2008, OHSAS 18001:2007

Certifikáty na súlad s DQS ISO 14001:2004, ISO 9001:2008, OHSAS 18001:2007

Certifikát akreditovaného skúšobného laboratória SNAS









10 EKONOMICKÉ VÝSLEDKY ZA ROK 2013

Hospodársky výsledok (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
Výnosy spolu	61 949 998	59 022 747	57 692 341	50 875 171	56 853 012
Náklady spolu	44 472 956	43 279 219	46 082 721	43 565 642	49 748 059
Účtovný zisk pred zdanením	17 477 042	15 743 528	11 609 620	7 309 529	7 104 953

Rozhodujúce finančné ukazovatele (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
Zisk po zdanení	13 976 838	12 662 570	8 453 503	3 833 055	9 029 366
Celkové aktíva	348 353 998	355 443 577	365 658 055	352 563 796	352 806 859
Vlastné imanie	278 116 968	327 766 777	325 651 998	318 709 044	318 600 489
Rentabilita aktív (ROA) %	4,01	3,56	2,31	1,09	2,56
Rentabilita vlast. imania (ROE) %	5,03	3,86	2,60	1,20	2,83

Výnosy (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
Tržby z predaja					
vlastných výrobkov a služieb	58 166 314	56 267 235	55 020 440	48 538 533	48 351 485
Tržby z predaja					
dlhodobého majetku a materiálu	99 796	82 807	20 671	52 463	44 636
Ostatné výnosy					
z hospodárskej činnosti	1 912 774	1 544 419	1 323 125	1 183 466	1 143 046
VÝNOSY Z HOSPODÁRSKEJ ČINNOSTI SPOLU	60 178 884	57 894 461	56 364 236	49 774 462	49 539 167
Výnosy z dlhodobého					
finančného majetku	22 025	363 640	149 469	207 338	371 859
Výnosy z predaja CP a výnosy					
z derivátových operácií	160 642	-	-	-	310 000
Výnosové úroky	1 508 048	749 497	1 167 664	885 543	297 208
Kurzové zisky	68 953	9 484	5 574	7 744	5 145
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	11 446	5 665	5 398	84	6 329 633
VÝNOSY Z FINANČNEJ ČINNOSTI SPOLU	1 771 114	1 128 286	1 328 105	1 100 709	7 313 845
V Ý N O S Y S P O L U	61 949 998	59 022 747	57 692 341	50 875 171	56 853 012

10 EKONOMICKÉ VÝSLEDKY ZA ROK 2013

Náklady (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
Spotreba materiálu a energie	7 420 605	6 377 408	6 528 430	5 933 186	6 439 802
Služby	12 554 110	11 713 318	11 020 306	10 458 300	17 832 460
Osobné náklady	10 449 726	10 751 179	11 506 571	7 949 345	9 146 173
Odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	12 406 342	12 917 575	15 157 840	16 891 506	14 583 572
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	103 537	-200 007	22 760	609 324	-608 685
Dane a poplatky	217 559	276 647	279 269	358 098	450 293
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	352 062	415 551	1 311 626	1 351 054	1 664 498
NÁKLADY NA HOSPODÁRSKU ČINNOSŤ SPOLU	43 503 941	42 251 671	45 826 802	43 550 813	49 508 113
Predané cenné papiere a podiely	-	-	-	-	1 432 484
Nákladové úroky	-	-	-	-	-
Kurzové straty	92 621	32 229	9 064	7 400	6 882
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek	-12 810	-	99 347	-	-1 206 765
Ostatné náklady na finančnú činnosť	889 204	995 319	147 508	7 429	7 345
NÁKLADY NA FINANČNÚ ČINNOSŤ SPOLU	969 015	1 027 548	255 919	14 829	239 946
N Á K L A D Y S P O L U	44 472 956	43 279 219	46 082 721	43 565 642	49 748 059

10 EKONOMICKÉ VÝSLEDKY ZA ROK 2013

Individuálna súvaha v skrátenom rozsahu (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
	Netto	Netto	Netto	Netto	Netto
SPOLU MAJETOK	348 353 998	355 443 577	365 658 055	352 563 796	352 806 859
Neobežný majetok	253 813 938	272 175 810	293 285 980	298 250 236	308 049 601
Dlhodobý nehmotný majetok	5 834 625	6 968 099	7 216 109	7 817 128	11 004 083
Dlhodobý hmotný majetok	238 618 767	255 783 694	275 024 507	278 520 022	216 652 728
Dlhodobý finančný majetok	9 360 546	9 424 017	11 045 364	11 913 086	80 392 790
Obežný majetok	94 296 252	81 431 161	70 599 002	52 833 121	43 149 797
Zásoby	1 627 988	1 970 738	2 103 088	2 059 988	2 075 779
Krátkodobé pohľadávky	16 791 684	9 969 785	7 190 055	9 955 161	21 245 077
Finančné účty	75 876 580	69 490 638	61 305 859	40 817 972	19 828 941
Časové rozlíšenie	243 808	1 836 606	1 773 073	1 480 439	1 607 461

SPOLU VLASTNÉ IMANIE					
A ZÁVÄZKY	348 353 998	355 443 577	365 658 055	352 563 796	352 806 859
Vlastné imanie	278 116 968	327 766 777	325 651 998	318 709 044	318 600 489
Základné imanie	63 068 600	100 843 372	100 843 372	100 843 372	130 850 748
Kapitálové fondy	10 037 833	10 037 833	10 659 554	10 529 857	10 606 776
Fondy zo zisku	136 198 124	136 499 794	145 198 619	144 601 733	150 555 930
Výsledok hospodárenia minulých rokov	54 835 573	67 723 208	60 496 950	58 901 027	17 557 669
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+ -)	13 976 838	12 662 570	8 453 503	3 833 055	9 029 366
Závazky	68 426 861	26 206 174	38 834 961	30 970 758	31 280 247
Rezervy	5 001 883	3 847 904	4 315 191	876 574	1 408 925
Dlhodobé záväzky	10 069 215	12 009 808	14 019 498	16 566 678	13 085 251
Krátkodobé záväzky	53 355 763	10 348 462	20 500 272	13 527 506	16 786 071
Časové rozlíšenie	1 810 169	1 470 626	1 171 096	2 883 994	2 926 123

10 EKONOMICKÉ VÝSLEDKY ZA ROK 2013

Individuálny výkaz ziskov a strát v skrátenom rozsahu (v EUR)

	2009	2010	2011	2012	2013
Výroba	58 166 314	56 267 235	55 020 440	48 538 533	48 351 485
Spotreba materiálu a energie	7 420 605	6 377 408	6 528 430	5 933 186	6 439 802
Služby	12 554 110	11 713 318	11 020 306	10 458 300	17 832 460
Osobné náklady	10 449 726	10 751 179	11 506 571	7 949 345	9 146 173
Dane a poplatky	217 559	276 647	279 269	358 098	450 293
Odpisy DNM a DHM	12 406 342	12 917 575	15 157 840	16 891 506	14 583 572
Tržby z predaja DM a materiálu	99 796	82 806	20 672	52 463	44 636
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a materiálu	164	39 388	32 281	2 396	7 522
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam	103 537	-200 007	22 760	609 324	-608 685
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	1 912 774	1 544 419	1 323 125	1 183 466	1 143 046
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	351 898	376 162	1 279 346	1 348 659	1 656 977
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	16 674 943	15 642 790	10 537 434	6 223 648	31 055
Predané cenné papiere a podiely	-	-	-	-	1 432 484
Výnosy z dlhodobého finančného majetku	22 025	363 640	149 469	207 338	371 859
Výnosy z precenenia CP a výnosy z derivátových operácií	160 642	-	-	-	310 000
Výnosové úroky	1 508 048	749 497	1 167 664	885 543	297 208
Nákladové úroky	-	-	-	1	-
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	80 399	15 149	10 972	7 830	6 329 633
Ostatné náklady na finančnú činnosť	981 825	1 027 548	156 572	14 829	14 227
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku	-12 810	-	99 347	-	-1 206 765
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	802 099	100 738	1 072 186	1 085 881	7 073 899
Daň z príjmov z bežnej činnosti	3 500 204	3 080 958	3 156 117	3 476 474	-1 924 413
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	-	-	-	-	-
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	13 976 838	12 662 570	8 453 503	3 833 055	9 029 366

Po 31. decembri 2013 nenastali také udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykázanie v účtovnej závierke za rok 2013.



ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA
K 31. DECEMBRU 2013
A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.

**Účtovná závierka k 31. decembru 2013
a Správa nezávislého audítora**

marec 2014

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA



SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárovi, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti TRANSPETROL, a.s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti TRANSPETROL, a.s., ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2013, výkazu ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámok, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky a jej objektívnu prezentáciu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávostí v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, sú dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru vyjadruje účtovná závierka objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti TRANSPETROL, a.s. k 31. decembru 2013 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161

v Bratislave, 24. marca 2014



Ing. Peter Mrnka, FCCA
Ing. Peter Mrnka, FCCA
Licencia UDVA č. 975

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, www.pwc.com/sk

The company's ID (IČO) No. 35739347.
Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

ÚVPOD1v11_1
 Súvaha Úč POD 1 - 01

SÚVAHA



k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
 Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac	Rok
2 0 2 0 4 0 3 7 1 5	☒ riadna	☒ zostavená	od 0 1	2 0 1 3
IČO 3 1 3 4 1 9 7 7	☐ mimoriadna	☐ schválená	do 1 2	2 0 1 3
SK NACE 4 9 . 5 0 . 2	(vyznačí sa x)		Bezprostredne predchádzajúce obdobie	od 0 1 2 0 1 2 do 1 2 2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky
 T R A N S P E T R O L , a . s .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica Š u m a v s k á	Číslo 3 8
PSČ 8 2 1 0 8	Obec B R A T I S L A V A
Číslo telefónu 0 2 / 5 0 6 4 1 8 3 8	Číslo faxu 0 /
E-mailová adresa t r a n s p e t r o l @ t r a n s p e t r o l . s k	

Zostavená dňa: 2 4 . 0 3 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: 	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: 
Schválená dňa: . . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

MF SR č. 25947/1/2010

Strana 1
Vytvorené v programe ÚČTOVÁ Kniha - www.kometa.sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_2

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie										Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie																				
			1	Brutto - časť 1					Netto 2																								
				Korekcia - časť 2					Netto 3																								
	SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 030 + r. 061	001		5	9	7	6	1	7	7	3	0			3	5	2	8	0	6	8	5	9										
				2	4	4	8	1	0	8	7	1					3	5	2	5	6	3	7	9	6								
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	002		5	5	2	2	6	2	2	3	5			3	0	8	0	4	9	6	0	1										
				2	4	4	2	1	2	6	3	4					2	9	8	2	5	0	2	3	6								
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až r. 010)	003		2	3	8	1	4	7	7	3				1	1	0	0	4	0	8	3											
				1	2	8	1	0	6	9	0								7	8	1	7	1	2	8								
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	004																															
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	005			1	3	1	1	8	1	6	1				2	7	4	0	1	9	7											
					1	0	3	7	7	9	6	4									1	6	6	1	9	6	3						
3.	Ocenené práva (014) - /074, 091A/	006																															
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	007																															
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	008				2	0	3	8	1	3	0				9	0	0	3	7	4												
						1	1	3	7	7	5	6																					
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	009				7	0	5	0	5	9	8				5	7	5	5	6	2	8											
						1	2	9	4	9	7	0								5	9	2	1	8	8	5							
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	010				1	6	0	7	8	8	4				1	6	0	7	8	8	4											
																							2	3	3	2	8	0					
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až r. 020)	011			4	4	7	6	2	0	5	8	0			2	1	6	6	5	2	7	2	8									
					2	3	0	9	6	7	8	5	2							2	7	8	5	2	0	0	2	2					
A.II.1.	Pozemky (031) - 092A	012				5	0	1	0	1	8	4					3	8	3	9	9	1	8										
						1	1	7	0	2	6	6											3	7	9	9	2	0	8				
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	013			3	1	7	0	3	1	7	5	3				1	7	4	5	6	9	6	5	9								
					1	4	2	4	6	2	0	9	4										2	0	8	8	3	8	3	5	7		
3.	Samostatné huteľné veci a súbory huteľných vecí (022) - /082, 092A/	014			1	0	1	0	4	4	4	9	1				1	7	0	2	0	1	5	4									
						8	4	0	2	4	3	3	7													1	8	8	5	3	0	0	1

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_3

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3
			Korekcia - časť 2		
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	015			
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	016			
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	017	2 3 8 6 2 7	2 0 8 7 5 1	
			2 9 8 7 6		2 1 0 2 3 3
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	018	2 1 2 6 2 9 9 1	1 8 1 9 3 3 6 0	
			3 0 6 9 6 3 1		4 6 0 5 7 5 3 6
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	019	3 0 3 2 5 3 4	2 8 2 0 8 8 6	
			2 1 1 6 4 8		7 6 1 6 8 7
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020			
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až r. 029)	021	8 0 8 2 6 8 8 2	8 0 3 9 2 7 9 0	
			4 3 4 0 9 2		1 1 9 1 3 0 8 6
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	022	7 6 1 0 9 1 5 5	7 6 1 0 9 1 5 5	
					4 7 1 6 1 5 5
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	023	2 2 7 8 3 3 5	1 8 4 4 2 4 3	
			4 3 4 0 9 2		1 8 4 4 2 4 3
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	024			1 4 8 8 0 0
4.	Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku (066A) - 096A	025	2 4 3 9 3 9 2	2 4 3 9 3 9 2	
					2 0 2 1 8 8 8
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	026			
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	027			
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	028			3 1 8 2 0 0 0

MF SR č. 25947/1/2010

Strana 3

Vytvorené v programe FORM studio - www.formstudio.sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_4

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3
			Korekcia - časť 2		
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	029			
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	030	4 3 7 4 8 0 3 4	4 3 1 4 9 7 9 7	
			5 9 8 2 3 7		5 2 8 3 3 1 2 1
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až r. 037)	031	2 1 4 5 5 5 6	2 0 7 5 7 7 9	
			6 9 7 7 7		2 0 5 9 9 8 8
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	032	2 1 4 5 5 5 6	2 0 7 5 7 7 9	
			6 9 7 7 7		2 0 5 9 9 8 8
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	033			
3.	Výrobky (123) - 194	034			
4.	Zvieratá (124) - 195	035			
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	036			
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	037			
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až r. 045)	038			
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	039			
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040			
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	041			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	042			

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_5

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	3
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	043			
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	044			
7.	Odlložená daňová pohľadávka (481A)	045			
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až r. 054)	046	2 1 7 7 3 5 3 7	2 1 2 4 5 0 7 7	
			5 2 8 4 6 0		9 9 5 5 1 6 1
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	047	3 6 2 8 7 9 8	3 3 5 2 1 3 6	
			2 7 6 6 6 2		7 3 9 7 7 8 3
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048			
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051			
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052			
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	053	4 1 3 9 8 2 8	4 1 3 9 8 2 8	
					2 4 7 0 6 3 6
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	1 4 0 0 4 9 1 1	1 3 7 5 3 1 1 3	
			2 5 1 7 9 8		8 6 7 4 2
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	055	1 9 8 2 8 9 4 1	1 9 8 2 8 9 4 1	
					4 0 8 1 7 9 7 2
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	1 7 3 4 7	1 7 3 4 7	
					2 4 7 3 0

MF SR č. 25947/1/2010

Strana 5

Vytvorené v programe FORM studio - www.formstudio.sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_6

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057	1 9 8 1 1 5 9 4	1 9 8 1 1 5 9 4	4 0 7 9 3 2 4 2
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058			
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059			
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060			
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	061	1 6 0 7 4 6 1	1 6 0 7 4 6 1	1 4 8 0 4 3 9
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062	3 2 4 2 9 5	3 2 4 2 9 5	3 3 6 8 9 4
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	1 2 8 1 8 3 7	1 2 8 1 8 3 7	1 1 0 2 8 7 4
3.	Prijmy budúcich období dlhodobé (385A)	064			
4.	Prijmy budúcich období krátkodobé (385A)	065	1 3 2 9	1 3 2 9	4 0 6 7 1

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 067 + r. 088 + r. 121	066	3 5 2 8 0 6 8 5 9	3 5 2 5 6 3 7 9 6
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087	067	3 1 8 6 0 0 4 8 9	3 1 8 7 0 9 0 4 4
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	068	1 3 0 8 5 0 7 4 8	1 0 0 8 4 3 3 7 2
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	1 3 0 8 5 0 7 4 8	1 0 0 8 4 3 3 7 2

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_7

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-252)	070		
3.	Zmena základného imania +/- 419	071		
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-353)	072		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	073	1 0 6 0 6 7 7 6	1 0 5 2 9 8 5 7
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074		
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075	1 0 0 7 1 6 2 1	1 0 0 7 1 6 2 1
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076		
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077	6 2 1 7 2 1	5 4 4 8 0 2
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	078	- 8 6 5 6 6	- 8 6 5 6 6
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	079		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	080	1 5 0 5 5 5 9 3 0	1 4 4 6 0 1 7 3 3
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	2 6 1 7 0 1 5 0	2 0 1 6 8 6 7 4
2.	Nedeliteľný fond (422)	082		
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083	1 2 4 3 8 5 7 8 0	1 2 4 4 3 3 0 5 9
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	084	1 7 5 5 7 6 6 9	5 8 9 0 1 0 2 7
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	1 7 5 5 7 6 6 9	5 8 9 0 1 0 2 7
2.	Neuhrazená strata minulých rokov (/-429)	086		
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	9 0 2 9 3 6 6	3 8 3 3 0 5 5
B.	Závazky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	088	3 1 2 8 0 2 4 7	3 0 9 7 0 7 5 8
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	089	1 4 0 8 9 2 5	8 7 6 5 7 4
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090		
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	5 7 3 0 2 5	6 3 6 1 4 1
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	1 5 2 4 3 3	1 5 2 4 3 3
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	6 8 3 4 6 7	8 8 0 0 0
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	094	1 3 0 8 5 2 5 1	1 6 5 6 6 6 7 8
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095	1 3 1 9 8 2 2	2 5 3 5 6 4 2
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096		
3.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	097		

MF SR č. 25947/1/2010

Strana 7

Vytvorené v programe FORM studio - www.formstudio.sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD1v11_8

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- enie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099		
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	1 9 3 3 2 8	1 4 5 7 9 6
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104		
11.	Odložený daňový záväzok (481A)	105	1 1 5 7 2 1 0 1	1 3 8 8 5 2 4 0
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	106	1 6 7 8 6 0 7 1	1 3 5 2 7 5 0 6
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	1 5 9 3 9 9 6 3	1 2 7 8 2 4 3 0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108		
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109	2 9 6 7 2 1	1 1 0 0 5 5
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110		
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111		
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112		
7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	2 7 3 9 9 0	3 4 3 5 6 6
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	1 7 7 5 1 5	1 6 9 9 3 4
9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	6 3 4 3 4	5 7 6 4 2
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	3 4 4 4 8	6 3 8 7 9
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117		
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	118		
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119		
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	121	2 9 2 6 1 2 3	2 8 8 3 9 9 4
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122	1 2 3	1 2 3
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123		
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	2 4 1 2 8 7 4	2 3 7 6 4 9 1
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125	5 1 3 1 2 6	5 0 7 3 8 0

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD2v09_1

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT



k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
 Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á
Ā
B
Ĉ
Ď
É
F
G
H
Í
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
Š
T
Ú
V
X
Ý
Ž
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac	Rok
2 0 2 0 4 0 3 7 1 5	☒ riadna	☒ zostavená	od 0 1	2 0 1 3
IČO	☐ mimoriadna	☐ schválená	do 1 2	2 0 1 3
3 1 3 4 1 9 7 7				
SK NACE		(vyznačí sa x)	od 0 1	2 0 1 2
4 9 . 5 0 . 2			do 1 2	2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

T R A N S P E T R O L , a . s .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

Š u m a v s k á

Číslo

3 8

PSČ

8 2 1 0 8

Obec

B R A T I S L A V A

Číslo telefónu

0 2 / 5 0 6 4 1 8 3 8

Číslo faxu

0 /

E-mailová adresa

t r a n s p e t r o l @ t r a n s p e t r o l . s k

Zostavený dňa: 2 4 . 0 3 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: 	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: 
Schválený dňa: . . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

MF SR č. 24219/3/2008/1

Strana 1
Vytvorené v programe FOTAS Kúpis - online formátujúca sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD2v09_2

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť'																																			
			bežné účtovné obdobie 1														bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2																					
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01																																				
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02																																				
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03																																				
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04																																				
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05																																				
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06																																				
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07																																				
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08																																				
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09																																				
2.	Služby (účtová skupina 51)	10																																				
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11																																				
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12																																				
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13																																				
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14																																				
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15																																				
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16																																				
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17																																				
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18																																				
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19																																				
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20																																				
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)	21																																				
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22																																				
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23																																				
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-)(697)	24																																				
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-)(597)	25																																				
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 -r. 23 + (-r. 24) - (-r.25)	26																																				
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27																																				

62 | Účtovná závierka

Vytvářené v programu FORM studio - www.formstudio.sk

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD2v09_4

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01

DIČ 2 0 2 0 4 0 3 7 1 5



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55		
U.1.	- splatná (593)	56		
2.	- odložená (+/- 594)	57		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55	58		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]	59	7 1 0 4 9 5 3	7 3 0 9 5 2 9
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 - r. 60]	61	9 0 2 9 3 6 6	3 8 3 3 0 5 5

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

UVPOD3_1

Poznámky Úč POD 3 - 04

POZNÁMKY

individuálnej účtovnej závierky

zostavenej k 31.12.2013



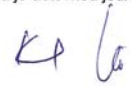
Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
 Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć Đ Ē F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2020403715 IČO 31341977 SK NACE 49.50.2	Účtovná závierka X riadna mimoriadna priebežná v eurocentoch X v celých eurách	Účtovná závierka X zostavená schválená (vyznačí sa x) (vyznačí sa x)	Mesiac Rok Za obdobie od 1 2 0 1 3 do 1 2 2 0 1 3 Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 1 2 do 1 2 2 0 1 2
--	---	--	--

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky
TRANSPETROL, a.s.

Sídlo účtovnej jednotky
 Ulica
ŠUMAVSKÁ
 PSČ Obec
82108 BRATISLAVA
 Číslo telefónu Číslo faxu
02 / 50641734 0 /
 E-mailová adresa
TRANSPETROL@TRANSPETROL.SK

Zostavené dňa: 24.03.2014 Schválené dňa: . . 20	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: 	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: 	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: 
--	---	--	--

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

MF SR č. 17920/2013

Tlačivo vytlačené z Portálu FS

Strana 1

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

1

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

A. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

1. Obchodné meno a sídlo

TRANSPETROL, a.s.
Šumavská 38
821 08 Bratislava

Spoločnosť TRANSPETROL, a. s., (ďalej len Spoločnosť) bola založená dňa 22. decembra 1992 zakladateľskou zmluvou a do obchodného registra bola zapísaná 1. januára 1993 (Obchodný register Obvodného súdu Bratislava 1 v Bratislave, oddiel Sa, vložka 507/B). Identifikačné číslo organizácie (IČO) je 31 341 977.

2. Hlavné činnosti Spoločnosti podľa výpisu z Obchodného registra

- preprava ropy ropovodom a skladovanie ropy
- nákup a predaj ropy a ropných produktov
- investično-inžinierska činnosť pri výstavbe systémov potrubnej dopravy
- výkony výrobných a opravárenských činností v odbore strojárskom
- výkony výrobných a opravárenských činností v odbore elektrotechnickom
- poskytovanie pohostinských a ubytovacích služieb
- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo na účely jeho predaja prevádzkovateľovi živnosti (veľkoobchod)
- prevádzkovanie zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu
- prevádzkovanie potrubí na prepravu ropy
- vykonávanie chemických a fyzikálnochemických skúšok ropy, odpadových a podzemných vôd a odber vzoriek ropy, odpadových a podzemných vôd z veľkokapacitných nádrží
- uskutočňovanie stavieb a ich zmien
- výkon činnosti stavbyvedúceho – inžinierske stavby
- výkon činnosti stavebného dozoru
- inžinierska činnosť - obstarávateľská činnosť v stavebníctve
- montáž a opravy veľkokapacitných skladovacích nádrží na ropu a ropné produkty (zámočníctvo)

3. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

4. Počet zamestnancov

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	303	396
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:		
počet vedúcich zamestnancov	291	336
	50	55

5. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2013 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

2

6. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Valné zhromaždenie schválilo dňa 20. júna 2013 účtovnú závierku Spoločnosti za predchádzajúce účtovné obdobie.

B. ORGÁNY A AKCIONÁRI SPOLOČNOSTI

1. Zoznam členov štatutárnych a dozorných orgánov spoločnosti

	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Predstavenstvo:	Ing. Ivan Krivosudský (predseda) JUDr. Stanislav Rehuš (podpredseda) RNDr. Martin Ružinský, PhD. Ing. Peter Moravčík Ing. Martin Šustr, PhD.	Ing. Ivan Krivosudský (predseda) JUDr. Stanislav Rehuš (podpredseda) RNDr. Martin Ružinský, PhD. Ing. Peter Moravčík Ing. Martin Šustr, PhD.
Dozorná rada:	JUDr. Dušan Mach (predseda) Ing. Peter Grófik (podpredseda) Ing. Jozef Žilík JUDr. Milan Valašik Ing. Ladislav Haspel Ing. Peter Magvaši, CSc, host. Prof. Ing. Marek Zálom Peter Šťastný Peter Hanuš	JUDr. Dušan Mach (predseda) Ing. Peter Grófik (podpredseda) Ing. Jozef Žilík JUDr. Milan Valašik Ing. Ladislav Haspel Ing. Peter Magvaši, CSc., host. Prof. Ing. Marek Zálom Peter Šťastný Peter Hanuš

2. Akcionári Spoločnosti

Štruktúra akcionárov Spoločnosti k 31. decembru 2013:

Spoločník, akcionár a	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach v % d	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI v % e
	absolútne b	v % c		
Ministerstvo hospodárstva SR	130 850 748	100	100	100
Spolu	130 850 748	100	100	100

Spoločnosť je akciovou spoločnosťou k 31. decembru 2013 so 100% účasťou štátu (zastúpenou Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky). Počas roka 2013 nedošlo k zmene štruktúry akcionárov spoločnosti.

C. KONSOLIDOVANÝ CELOK

Spoločnosť vstupuje do konsolidácie štátnej správy v súlade s Medzinárodnými účtovnými štandardmi pre verejný sektor („IPSAS“) platnými v EÚ.

D. ÚČTOVNÉ METÓDY A VŠEOBECNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY

a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania jej činnosti v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

3

Účtovníctvo Spoločnosť vedie na základe dodržania časovej a vecnej súvislosti nákladov a výnosov. Za základ sa berú všetky náklady a výnosy, ktoré sa vzťahujú na účtovné obdobie bez ohľadu na dátum ich platenia.

Peňažné údaje v účtovnej závierke sú uvedené v celých EUR, pokiaľ nie je určené inak.

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady Spoločnosť aplikovala konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím, okrem účtovania o technologickej náplni ako je uvedené v bode D.c) týchto poznámok k účtovnej závierke.

b) Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu, za ktorú sa majetok obstaral, a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

Spoločnosť v bežnom roku netvorila žiadny dlhodobý majetok vlastnou činnosťou.

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania zodpovedajúcej spotrebe budúcich ekonomických úžitkov z majetku. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení majetku do používania. Nehmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) neprevyšuje 2 400 EUR, sa účtuje na ľarchu účtu 518-Ostatné služby pri uvedení do používania.

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Softvér	4-8	rovnomerne	12,5 až 25
Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	4	rovnomerne	25
Hmotný majetok, ktorého obstarávací cena neprevyšuje 2 400 EUR	1	jednorázovo	100

Dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania zodpovedajúcej spotrebe budúcich ekonomických úžitkov z majetku. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení majetku do používania. Hmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) neprevyšuje 1 700 EUR, sa pri uvedení do používania účtuje na ľarchu nákladových účtov. Pozemky sa neodpisujú.

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Ropa (technologická náplň ropovodného systému)	999	rovnomerne	0,1
Budovy (vrátane ropovodov)	40	rovnomerne	2,5
Zásobníky a ostatné budovy	20 až 40	rovnomerne	5 až 2,5
Stroje, prístroje a zariadenia	4 až 15	zrýchlene, rovnomerne	6,6 až 25
Dopravné prostriedky	4 až 8	zrýchlene, rovnomerne	12,5 až 25

V prípade prechodného zníženia úžitkovej hodnoty dlhodobého majetku, ktorá bola zistená pri inventarizácii a je výrazne nižšia ako jeho ocenenie v účtovníctve po odpočítaní oprávok, je vytvorená opravná položka na úroveň jeho zistenej úžitkovej hodnoty.

c) Zmena účtovania o technologickej náplni

Spoločnosť účtuje o technologickej náplni ako o dlhodobom hmotnom majetku nasledovne:

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

4

Do roku 2012 sa o úbytkoch ropy neúčtovalo a obstaranie ropy t.j. doplnenie ropovodného systému sa účtovalo ako prevádzkový náklad, s výnimkou prvotného naplnenia skladovacích nádrží pri ich zaradení do používania.

Vzhľadom na vznikajúce rozdiely medzi účtovnou a operatívnou evidenciou Spoločnosť k 1. januáru 2013 prehodnotila svoju účtovnú zásadu a účtuje o každom dokúpení ropy ako o obstaraní dlhodobého hmotného majetku a o úbytku ako o vyradení majetku v zostatkovej hodnote. Vplyv zmeny účtovnej zásady predstavoval pokles hodnoty technologickej náplne o 1 476 tis. EUR k 1. januáru 2013 a bol vykázaný súvzťažne ako pokles účtu Nerozdelených ziskov minulých období. Vplyv zmeny účtovnej zásady na odložený daňový záväzok (pokles) predstavuje 324 tis. EUR a bol zúčtovaný ako nárast účtu Nerozdelených ziskov minulých období. Spoločnosť posúdila dopad tejto zmeny na účtovnú závierku ako nevýznamný.

Spoločnosť v roku 2013 rovnako prehodnotila životnosť technologickej náplne ako zmenu účtovného odhadu. Vzhľadom na skutočnosť, že ropa t.j. technologická náplň nepodlieha pri prevádzke ropovodného systému morálnemu zastaraniu ani fyzickému opotrebeniu, a rovnako nedochádza k poklesu jej účtovnej hodnoty pod úroveň súčasných trhových cien ropy, Spoločnosť prehodnotila životnosť technologickej náplne v ropovode a nádržiach na 999 rokov (do 2012: 30 – 50 rokov). Zmena účtovného odhadu bola zohľadnená v účtovnej závierke s dopadom na výsledok hospodárenia za bežné účtovné obdobie.

d) Cenné papiere a podiely

Cenné papiere a podiely sa oceňujú pri nadobudnutí obstarávacími cenami, t.j. vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Od obstarávacej ceny je odpočítané zníženie hodnoty cenných papierov a podielov. Spoločnosť nepoužíva metódu vlastného imania pre podiely v spoločnostiach s rozhodujúcim alebo podstatným vplyvom.

Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely sa oceňujú reálnou hodnotou. Zmena v reálnej hodnote sa účtuje na ťarchu vecne príslušného účtu majetku so súvzťažným zápisom v prospech účtu 414 – Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov. Ak reálna hodnota týchto cenných papierov a podielov je nižšia ako jeho účtovná hodnota, zníženie hodnoty sa účtuje na ťarchu účtu 414 – Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov a v prospech vecne príslušného účtu majetku.

e) Zásoby

Zásoby nakupované sa oceňujú obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu, za ktorú sa majetok obstaral, a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie a pod.) Spoločnosť účtuje o zásobách spôsobom a tak, ako to definujú postupy účtovania. Úbytok zásob sa účtuje v cene zistenej metódou váženého aritmetického priemeru.

Spoločnosť v bežnom roku netvorila žiadne zásoby vlastnou činnosťou.

Ak sú obstarávacia cena alebo vlastné náklady zásob vyššie než ich čistá realizačná hodnota ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, vytvára sa opravná položka k zásobám vo výške rozdielu medzi ich ocenením v účtovníctve a ich čistou realizačnou hodnotou. Čistá realizačná hodnota je predpokladaná predajná cena zásob znížená o predpokladané náklady na ich dokončenie a náklady súvisiace s ich predajom.

f) Pohľadávky

Pohľadávky sa pri ich vzniku oceňujú ich menovitou hodnotou. Opravná položka sa vytvára k pochybným a nedobytným pohľadávkam, kde existuje riziko nevymožiteľnosti pohľadávok.

Ak je zostatková doba splatnosti pohľadávky dlhšia než jeden rok, vytvára sa opravná položka, ktorá predstavuje rozdiel medzi menovitou a súčasnou hodnotou pohľadávky. Súčasná hodnota pohľadávky sa počíta ako súčet súčínov budúcich peňažných príjmov a príslušných diskontných faktorov.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

5

g) Finančné účty

Finančné účty tvorí peňažná hotovosť, zostatky na bankových účtoch a krátkodobý finančný majetok, pričom riziko zmeny hodnoty tohto majetku je zanedbateľne nízke.

h) Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sú vykázané vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

i) Opravné položky

Opravné položky sa tvoria na základe zásady opatrnosti, ak je opodstatnené predpokladať, že došlo k zníženiu hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Opravná položka sa účtuje v sume opodstatneného predpokladu zníženia hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve.

j) Rezervy

Rezerva je záväzok predstavujúci existujúcu povinnosť Spoločnosti, ktorá vznikla z minulých udalostí a je pravdepodobné, že v budúcnosti zníži jej ekonomické úžitky. Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a oceňujú sa odhadom v sume potrebnej na splnenie existujúcej povinnosti ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Tvorba rezervy sa účtuje na vecne príslušný nákladový alebo majetkový účet, ku ktorému záväzok prislúcha. Použitie rezervy sa účtuje na ľarchu vecne príslušného účtu rezerv so súvzťažným zápisom v prospech vecne príslušného účtu záväzkov. Rozpustenie nepotrebných rezerv alebo jej časti sa účtuje opačným účtovným zápisom ako sa účtovala tvorba rezervy.

Spoločnosť tvorí rezervy na zamestnanecké bonusy, odchodné do dôchodku, životné a pracovné jubileá, na nevyčerpanú dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia a na nevyfakturované dodávky.

k) Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

l) Zamestnanecké požitky

Platy, mzdy, príspevky do štátnych dôchodkových a poisťovních fondov, platená ročná dovolenka a platená zdravotná dovolenka, bonusy a ostatné nepeňažné požitky (napr. zdravotná starostlivosť) sa účtujú v účtovnom období, s ktorým vecne a časovo súvisia.

Rezerva na odchodné do dôchodku a životné a pracovné jubileá bola vytvorená v súlade s ustanoveniami aktuálnej kolektívnej zmluvy s použitím metód poistnej matematiky.

m) Splatná daň z príjmu

Daň z príjmov sa účtuje do nákladov Spoločnosti v období vzniku daňovej povinnosti a v priloženom výkaze ziskov a strát Spoločnosti je vypočítaná zo základu vyplývajúceho z hospodárskeho výsledku pred zdanením, ktorý bol upravený o pripočítateľné a odpočítateľné položky z titulu trvalých a dočasných úprav daňového základu a umorenia straty. Daňový záväzok je uvedený po znížení o preddavky na daň z príjmov, ktoré Spoločnosť uhradila v priebehu roka. V prípade, že uhradené preddavky na daň z príjmu v priebehu roka sú vyššie ako daňová povinnosť za tento rok, Spoločnosť vykazuje výslednú daňovú pohľadávku.

n) Odložená daň z príjmu

Odložená daň z príjmu vyplýva z:

- a) rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

6

- b) možnosti umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- c) možnosti previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Odložená daňová pohľadávka sa účtuje iba do takej výšky, do akej je pravdepodobné, že bude možné dočasné rozdiely vyrovnať voči budúcemu základu dane.

Pri výpočte odloženej dane sa použije sadzba dane z príjmov, o ktorej sa predpokladá, že bude platiť v čase vyrovnania odloženej dane.

o) Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sú vykázané vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

p) Cudzí mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem preddavkov prijatých a poskytnutých) sa prepočítavajú na eurá referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu alebo v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Vzniknuté kurzové rozdiely sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia.

q) Vykazovanie výnosov

Výnosy z predaja služieb sa vykazujú v účtovnom období, v ktorom boli služby poskytnuté s ohľadom na stav rozpracovanosti danej služby. Tento je zistený na základe skutočne poskytnutých služieb ako pomernej časti k celkovému rozsahu dohodnutých služieb.

Výnosy sa vykazujú po odpočítaní dane z pridanej hodnoty, zliav a zrážok (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.). Výnosové úroky sa účtujú rovnomerne v účtovných obdobiach, ktorých sa vecne a časovo týkajú. Výnosy z dividend sa zaúčtujú v čase vzniku práva Spoločnosti na prijatie platby.

Výnosy Spoločnosti tvoria najmä tržby z prepravy a skladovania ropy, ako aj výnosy z prenájmu optických káblov, dividend a pod.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

7

E. AKTÍVA

1. Dlhodobý nehmotný majetok

Prenhľad pohybu dlhodobého nehmotného majetku za bežné a predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený nižšie:

Dlhodobý nehmotný majetok a	Aktivované náklady na vývoj b	Softvér c	Oceniteľné práva d	Goodwill e	Ostatný DNM f	Obstarávaný DNM g	Poskytnuté preddavky na DNM h	Spolu i
Prvotné ocenenie								
Stav k 1.1.2013	0	10 931 970	0	0	1 021 654	6 944 151	233 280	19 131 055
Prírastky	0	0	0	0	0	2 587 947	2 098 018	4 685 965
Úbytky	0	1 828	0	0	419	0	0	2 247
Presuny	0	2 188 019	0	0	1 016 895	-2 481 500	-723 414	0
Stav k 31.12.2013	0	13 118 161	0	0	2 038 130	7 050 598	1 607 884	23 814 773
Oprávky								
Stav k 1.1.2013	0	9 201 100	0	0	1 021 654	0	0	10 222 754
Prírastky	0	1 109 784	0	0	116 521	0	0	1 226 305
Úbytky	0	1 827	0	0	419	0	0	2 246
Stav k 31.12.2013	0	10 309 057	0	0	1 137 756	0	0	11 446 813
Opravné položky								
Stav k 1.1.2013	0	68 907	0	0	0	1 022 266	0	1 091 173
Prírastky	0	0	0	0	0	447 729	0	447 729
Úbytky	0	0	0	0	0	175 025	0	175 025
Stav k 31.12.2013	0	68 907	0	0	0	1 294 970	0	1 363 877
Zostatková hodnota								
Stav k 1.1.2013	0	1 661 963	0	0	0	5 921 885	233 280	7 817 128
Stav k 31.12.2013	0	2 740 197	0	0	900 374	5 755 628	1 607 884	11 004 083

K 31. decembru 2013 a 2012 nebolo na dlhodobý nehmotný majetok zriadené záložné právo v prospech tretích osôb. Všetky nehmotné aktíva boli obstarané externe, žiadny dlhodobý nehmotný majetok neboli vytvorený vlastnou činnosťou. K 31. decembru 2013 Spoločnosť nemá dlhodobý nehmotný majetok, pri ktorom má obmedzené právo nakladať s ním. Drobný dlhodobý nehmotný majetok začítovaný priamo do nákladov predstavoval za obdobie roku 2013 čiastku 4 111 EUR (2012: 1 975 EUR).

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

8

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

Dlhodobý nehmotný majetok a	Aktivované náklady na vývoj b	Softvér c	Oceniteľné práva d	Goodwill e	Ostatný DNM f	Obstarávaný DNM g	Poskytnuté preddavky na DNM h	Spolu i
Prvotné ocenenie								
Stav k 1.1.2012	0	9 980 545	0	0	1 021 654	5 952 506	219 457	17 174 162
Prírastky	0	0	0	0	0	1 570 440	388 942	1 959 382
Úbytky	0	2 489	0	0	0	0	0	2 489
Presuny	0	953 914	0	0	0	-578 795	-375 119	0
Stav k 31.12.2012	0	10 931 970	0	0	1 021 654	6 944 151	233 280	19 131 055
Oprávky								
Stav k 1.1.2012	0	8 279 815	0	0	948 568	0	0	9 228 383
Prírastky	0	923 774	0	0	73 086	0	0	996 860
Úbytky	0	2 489	0	0	0	0	0	2 489
Stav k 31.12.2012	0	9 201 100	0	0	1 021 654	0	0	10 222 754
Opravné položky								
Stav k 1.1.2012	0	0	0	0	0	729 670	0	729 670
Prírastky	0	68 907	0	0	0	292 596	0	361 503
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav k 31.12.2012	0	68 907	0	0	0	1 022 266	0	1 091 173
Zostatková hodnota								
Stav k 1.1.2012	0	1 700 730	0	0	73 086	5 222 836	219 457	7 216 109
Stav k 31.12.2012	0	1 661 963	0	0	0	5 921 885	233 280	7 817 128

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

9

2. Dlhodobý hmotný majetok

Prehľad pohybu dlhodobého hmotného majetku za bežné a predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený nižšie:

Dlhodobý hmotný majetok a	Pozemky b	Stavby* c	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí D	Pestovateľské celky trvalých porastov e	Základné stádo a ťažné zvieratá f	Ostatný DHM g	Obstarávaný DHM h	Poskytnuté preddavky na DHM i	Spolu j
Prvotné ocenenie									
Stav k 1.1.2013	4 969 474	365 401 509	107 501 074	0	0	238 627	48 430 239	973 335	527 514 258
Prírastky	0	0	0	0	0	0	7 448 353	7 122 097	14 570 450
Úbytky **	0	83 895 138	10 568 990	0	0	0	0	0	94 464 128
Presuny	40 710	35 525 382	4 112 407	0	0	0	-34 615 601	-5 082 898	0
Stav k 31.12.2013	5 010 184	317 031 753	101 044 491	0	0	238 627	21 262 991	3 032 534	447 620 580
Oprávky									
Stav k 1.1.2013	0	152 763 772	88 489 445	0	0	28 394	0	0	241 281 611
Prírastky	0	8 502 795	4 124 091	0	0	1 482	0	0	12 628 368
Úbytky	0	22 481 482	10 164 055	0	0	0	0	0	32 645 537
Stav k 31.12.2013	0	138 785 085	82 449 481	0	0	29 876	0	0	221 264 442
Opravné položky									
Stav k 1.1.2013	1 170 266	3 799 380	158 628	0	0	0	2 372 703	211 648	7 712 625
Prírastky *	0	1 476 571	1 478 302	0	0	0	874 894	0	3 829 767
Úbytky	0	1 598 942	62 074	0	0	0	177 966	0	1 838 982
Stav k 31.12.2013	1 170 266	3 677 009	1 574 856	0	0	0	3 069 631	211 648	9 703 410
Zostatková hodnota									
Stav k 1.1.2013	3 799 208	208 838 357	18 853 001	0	0	210 233	46 057 536	761 687	278 520 022
Stav k 31.12.2013	3 839 918	174 569 659	17 020 154	0	0	208 751	18 193 360	2 820 886	216 652 728

* Súčasťou stavieb je technologická náplň ropovodu a skladovacej nádrži v obstarávacej cene 62 020 tis. EUR a zostatkovej cene 28 525 tis. EUR k 31. decembru 2013 (31. december 2012: zostatková cena 30 806 tis. EUR). Ako je uvedené v poznámke D.c) bola účtovná zostatková hodnota technologickej náplne prepočítaná v súlade s účtovnou zásadou k 1. januáru 2013 a znížená o 1 476 tis. EUR. Ročný odpis technologickej náplne za rok 2013 predstavuje 31 tis. EUR.

** Súčasťou úbytkov je majetok, ktorý bol prevedený ako nepeňažný vklad do novovzniknutej dcérskej spoločnosti – Spoločnosť pre skladovanie, a.s. (SpS). Účtovná zostatková hodnota tohto majetku predstavovala 61 881 367 EUR k momentu vkladu (Pozn. E3, G2).

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

10

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuteľné veci a súbory	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav k 1.1.2012	4 894 978	351 455 755	104 225 020	0	0	248 604	43 074 815	3 315 721	507 214 893
Prírastky	0	0	0	0	0	0	18 679 295	2 571 667	21 250 962
Úbytky	0	3 131	938 489	0	0	9 977	0	0	951 597
Presuny	74 496	13 948 885	4 214 543	0	0	0	-13 323 871	-4 914 053	0
Stav k 31.12.2012	4 969 474	365 401 509	107 501 074	0	0	238 627	48 430 239	973 335	527 514 258
Oprávky									
Stav k 1.1.2012	0	143 876 216	85 473 263	0	0	13 897	0	0	229 363 376
Prírastky	0	8 890 687	3 942 671	0	0	24 474	0	0	12 857 832
Úbytky	0	3 131	926 489	0	0	9 977	0	0	939 597
Stav k 31.12.2012	0	152 763 772	88 489 445	0	0	28 394	0	0	241 281 611
Opravné položky									
Stav k 1.1.2012	770 266	1 065 417	190 855	0	0	0	593 620	206 852	2 827 010
Prírastky	400 000	2 758 881	0	0	0	0	1 779 083	4 796	4 942 760
Úbytky	0	24 918	32 227	0	0	0	0	0	57 145
Stav k 31.12.2012	1 170 266	3 799 380	158 628	0	0	0	2 372 703	211 648	7 712 625
Zostatková hodnota									
Stav k 1.1.2012	4 124 712	206 514 122	18 560 902	0	0	234 707	42 481 195	3 108 869	275 024 507
Stav k 31.12.2012	3 799 208	208 838 357	18 853 001	0	0	210 233	46 057 536	761 687	278 520 022

K 31. decembru 2013 a 2012 nebolo na dlhodobý hmotný majetok zriadené záložné právo v prospech tretích osôb. Všetky hmotné aktíva boli obstarané externe, žiadny dlhodobý hmotný majetok nebol vytvorený vlastnou činnosťou. K 31. decembru 2013 Spoločnosť nemá dlhodobý hmotný majetok, pri ktorom má obmedzené právo nakladať s ním. Drobný dlhodobý hmotný majetok zaúčtovaný priamo do nákladov predstavoval za obdobie roku 2013 čiastku 121 181 EUR (2012: 158 965 EUR).

Dlhodobý majetok Spoločnosti (najmä budovy, skladovacie nádrže, ropovodné potrubia, zásoby ropy) je poistený pre prípad škôd spôsobených krádežou, živelnou pohromou na poistnú sumu 1 281 985 193 EUR (2012: 1 159 649 855 EUR).

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

11

3. Dlhodobý finančný majetok

Prehľad pohybu dlhodobého finančného majetku za bežné a predchádzajúce účtovné obdobie je uvedený nižšie:

Dlhodobý finančný majetok a	Podielové CP a podiely v b		Podielové CP a podiely v c		Ostatné dlhodobé CP a podiely d	Pôžičky ÚJ v kons. Celku e	Ostatný DFM f	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok g	Obstarávaný DFM h	Poskytnuté preddavky na DFM i	Spolu j
	Podielové CP a podiely v DUJ	Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom	Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom	Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom							
Prvotné ocenenie											
Stav k 1.1.2013	4 716 155	2 278 335	2 278 335	2 278 335	148 800	2 021 888	0	0	3 182 000	0	12 347 178
Prírastky	68 211 000	0	0	0	0	417 504	0	0	0	0	68 628 504
Úbytky	0	0	0	0	148 800	0	0	0	0	0	148 800
Presuny	3 182 000	0	0	0	0	0	0	0	-3 182 000	0	0
Stav k 31.12.2013	76 109 155	2 278 335	2 278 335	2 278 335	0	2 439 392	0	0	0	0	80 826 882
Opravné položky											
Stav k 1.1.2013	0	434 092	434 092	434 092	0	0	0	0	0	0	434 092
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav k 31.12.2013	0	434 092	434 092	434 092	0	0	0	0	0	0	434 092
Účtovná hodnota											0
Stav k 1.1.2013	4 716 155	1 844 243	1 844 243	1 844 243	148 800	2 021 888	0	0	3 182 000	0	11 913 086
Stav k 31.12.2013	76 109 155	1 844 243	1 844 243	1 844 243	0	2 439 392	0	0	0	0	80 392 790

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

12

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

Dlhodobý finančný majetok	Podielové CP a podiely v DÚJ	Podielové CP a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom	Ostatné dlhodobé CP a podiely	Pôžičky kons. Celku	Ostatný DFM	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok	Obstarávaný DFM	Poskytnuté preddavky na DFM	Spolu
Prvotné ocenenie									
Stav k 1.1.2012	4 716 155	1 131 481	1 265 351	4 366 469	0	0	0	0	11 479 456
Prírastky	0	0	0	837 419	0	0	160 000	0	997 419
Úbytky	0	0	129 697	0	0	0	0	0	129 697
Presuny	0	1 146 854	-986 854	-3 182 000	0	0	3 022 000	0	0
Stav k 31.12.2012	4 716 155	2 278 335	148 800	2 021 888	0	0	3 182 000	0	12 347 178
Opravné položky									
Stav k 1.1.2012	0	434 092	0	0	0	0	0	0	434 092
Prírastky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Úbytky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Stav k 31.12.2012	0	434 092	0	0	0	0	0	0	434 092
Účtovná hodnota									
Stav k 1.1.2012	4 716 155	697 389	1 265 351	4 366 469	0	0	0	0	11 045 364
Stav k 31.12.2012	4 716 155	1 844 243	148 800	2 021 888	0	0	3 182 000	0	11 913 086

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.

13

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

Výška vlastného imania k 31. decembru 2013 a výsledok hospodárenia jednotlivých spoločností za bežné účtovné obdobie je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

Obchodné meno a sídlo spoločnosti, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Podiel ÚJ na ZI v %	Podiel ÚJ na hlasovacích právach v %	Hodnota vlastného imania ÚJ, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Výsledok hospodárenia ÚJ, v ktorej má ÚJ umiestnený DFM	Účtovná hodnota DFM
a	b	c	d	e	f
Dcérske účtovné jednotky					
BSP Bratislava – Schwechat (1)	74,00%	74,00%	5 040 783	-776 420	7 898 155
SpS (2)	86,55%	86,55%	78 100 527	-710 473	68 211 000
Účtovné jednotky s podstatným vplyvom					
ENERGOTEL (4)	20,00%	20,00%	6 508 646	996 714	1 146 854
SWS (3)	48,85%	48,85%	1 814 538	314 661	697 389
Ostatné realizovateľné CP a podiely					
Dlhodobý finančný majetok spolu	x	x	x	x	77 953 398

(1) V decembri 2003 Spoločnosť spolu s OMV založila dcérsku spoločnosť BSP Bratislava-Schwechat pipeline GmbH, Parkring 10, 1010 Vienna, Rakúsko („BSP“). Zapísané základné imanie BSP v obchodnom registri Rakúskej republiky predstavuje k 31. decembru 2013 čiastku 10 553 tis. EUR. Podrobnejšie informácie sú uvedené v časti K a M.

Vzhľadom na hodnotu investície Spoločnosti do BSP a hodnotu podielu na vlastnom imaní BSP, vedenie Spoločnosti posúdilo riziko znehodnotenia k 31. decembru 2013. Na základe deklarovaného záujmu vlád oboch krajín na pokračovanie v projekte, finančnej a technickej podpory zo strany Spoločnosti aj OMV a prebiehajúcich aktivít Spoločnosti (poznámka M), je vedenie Spoločnosti presvedčené, že nie je opodstatnené predpokladať, že táto investícia je znehodnotená a preto nebola účtovaná opravná položka k dlhodobému finančnému majetku k 31. decembru 2013.

Na základe dostupných informácií, vypracovaných ekonomických a iných analýz (poznámka M) je zrejmé, že táto investícia prostredníctvom budúcich výnosov prinesie Spoločnosti ekonomické úžitky prevyšujúce súčasnú hodnotu investície, pôžičky a iných aktiv Spoločnosti súvisiacich s projektom BSP.

(2) Spoločnosť počas roka 2013 založila Spoločnosť pre skladovanie, a.s. (SpS) nepeňažným vkladom v hodnote 68 211 000 EUR. Spoločnosť nadobudla v SpS podiel vo výške 86,55%. Hodnota nepeňažného vkladu bola stanovená nezávislým znalcom. Rozdiel medzi uznanou hodnotou nepeňažného vkladu a účtovnou zostatkovou hodnotou (61 881 tis. EUR) predstavuje finančný výnos 6 329 633 EUR v bežnom období (Pozn. G2). Súvisiaci vplyv na odložený daňový záväzok z odúčtovania dlhodobého hmotného majetku pri vklade predstavuje pokles o 2 038 tis. EUR.

(3) Spoločnosť eviduje podiel v pridruženej spoločnosti SWS k 31. decembru 2013 v nadobúdacej hodnote 1 131 481 EUR (k 31. decembru 2012: 1 131 481 EUR), na ktorý eviduje opravnú položku k 31. decembru 2013 vo výške 434 092 EUR (k 31. decembru 2012: 434 092 EUR).

(4) Spoločnosť vlastní akcie Energotelu, a.s., ktoré sú vykázané v obstarávacej hodnote k 31. decembru 2013 vo výške 1 146 854 EUR (k 31. decembru 2012: 1 146 854 EUR).

Spoločnosť predala v septembri 2013 svoj podiel v UniCredit Bank Slovakia a.s. za 310 000 EUR a odúčtovala zostatkovú hodnotu cenných papierov do výkazu ziskov a strát vo výške 148 800 EUR.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

14

Informácie o poskytnutých dlhodobých pôžičkách:

Dlhodobé pôžičky	Stav k 1.1.2013	Zvýšenie hodnoty	Zníženie hodnoty	Vyradenie pôžičky z účtovníctva v účtovnom období	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Do splatnosti viac ako päť rokov	0	0	0	0	0
Do splatnosti od troch rokov do piatich rokov vrátane	0	0	0	0	0
Do splatnosti od jedného roka do troch rokov vrátane	0	0	0	0	0
Do splatnosti do jedného roka vrátane	2 021 888	417 504	0	0	2 439 392
Dlhodobé pôžičky spolu	2 021 888	417 504	0	0	2 439 392

V roku 2011 a 2012 Spoločnosť poskytla pôžičku dcérskej spoločnosti BSP Bratislava-Schwechat pipeline GmbH („BSP“) vo výške 1 110 000 EUR a 800 000 EUR. V roku 2013 Spoločnosť poskytla dodatočnú pôžičku dcérskej spoločnosti BSP vo výške 417 504 EUR. Tieto pôžičky sú splatné do 31. decembra 2014 pri úrokovej sadzbe 6M EURIBOR + 0,5% p.a.

Pomerná kumulovaná časť úrokov z poskytnutých pôžičiek k 31. decembru 2013 predstavuje čiastku 39 892 EUR (k 31. decembru 2012 predstavuje čiastku 111 888 EUR).

4. Zásoby

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Zásoby spolu	Stav k 1.1.2013	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Materiál	35 164	34 613	0	0	69 777
Nedokončená výroba a polotovary	0	0	0	0	0
vlastnej výroby	0	0	0	0	0
Výrobky	0	0	0	0	0
Zvieratá	0	0	0	0	0
Tovar	0	0	0	0	0
Nehnutelnosť na predaj	0	0	0	0	0
Poskytnuté preddavky na zásoby	0	0	0	0	0
Zásoby spolu	35 164	34 613	0	0	69 777

Opravná položka k materiálu bola v roku 2013 vytvorená predovšetkým na neupotrebitelné zásoby náhradných dielov a na už neexistujúce technické zabezpečenie a vozidlá.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

15

5. Pohľadávky

Vývoj opravnej položky v priebehu účtovného obdobia je zobrazený v nasledujúcej tabuľke:

Pohľadávky	Stav k 1.1.2013	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosť	Zúčtovanie OP z dôvodu vyraďovania majetku z účtovníctva	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	885 348	0	-608 686	0	276 662
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci kons. celku	0	0	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0	0	0
Iné pohľadávky	251 798	0	0	0	251 798
Pohľadávky spolu	1 137 146	0	-608 686	0	528 460

Opravná položka je tvorená na pohľadávky po lehote splatnosti. Dôvodom zníženia opravnej položky bolo vysporiadanie pohľadávok v roku 2013.

Veková štruktúra dlhodobých a krátkodobých pohľadávok k 31. decembru 2013 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	0	0	0
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke	0	0	0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Iné pohľadávky	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	3 322 647	306 151	3 628 798
Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke			0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	0	0	0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu	0	0	0
Sociálne poistenie	0	0	0
Daňové pohľadávky a dotácie	4 139 828	0	4 139 828
Iné pohľadávky	13 732 864	272 047	14 004 911
Krátkodobé pohľadávky spolu	21 195 339	578 198	21 773 537

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

16

Pohľadávky podľa zostatkovej doby splatnosti	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
a	b	c
Pohľadávky po lehote splatnosti	578 198	1 438 669
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka	21 195 339	9 653 638
Krátkodobé pohľadávky spolu	21 773 537	11 092 307
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	0	0
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0

Na pohľadávky Spoločnosti nie je k 31. decembru 2013 zriadené záložné právo.

6. Finančné účty

Informácie o finančných účtoch okrem krátkodobého finančného majetku sú uvedené nižšie:

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Pokladnica, ceniny	17 347	24 730
Bežné bankové účty	19 811 594	40 793 242
Bankové účty termínované	0	0
Peniaze na ceste	0	0
Spolu	19 828 941	40 817 972

K 31. decembru 2013 môže Spoločnosť všetkými finančnými účtami voľne disponovať.

7. Časové rozlíšenie

Jednotlivé položky časového rozlíšenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Opis položky časového rozlíšenia	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	324 295	336 894
Skladovanie písomností	324 295	336 894
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	1 281 837	1 102 874
Poistné	1 128 186	997 488
Členský poplatok	70 000	0
Skladovanie písomností	13 074	13 549
Ostatné	70 577	91 837
Príjmy budúcich období dlhodobé:	0	0
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	1 329	40 671
Alikvótny úrokový výnos z termínovaných vkladov	1 329	40 671
Spolu	1 607 461	1 480 439

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

17

F. PASÍVA

1. Vlastné imanie

Základné imanie Spoločnosti k 31. decembru 2013 tvorí 3 942 kusov akcií na meno, každá v nominálnej hodnote 33 194 EUR. Spoločnosť dosiahla čistý zisk na akciu vo výške 2 290 EUR (2012: 1 262 EUR pri 3 038 kusov akcií).

Prehľad pohybu vlastného imania v priebehu bežného a predchádzajúceho účtovného obdobia je uvedený v nasledujúcich tabuľkách:

Položka vlastného imania	Stav k 1.1.2013	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav k 31.12.2013
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	100 843 372	0	0	30 007 376	130 850 748
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely	0	0	0	0	0
Zmena základného imania	0	0	0	0	0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0	0
Emisné ážio	0	0	0	0	0
Ostatné kapitálové fondy	10 071 621	0	0	0	10 071 621
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond)	0	0	0	0	0
z kapitálových vkladov	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	544 802	76 919	0	0	621 721
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	-86 566	0	0	0	-86 566
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení	0	0	0	0	0
Zákonný rezervný fond	20 168 674	0	0	6 001 476	26 170 150
Nedeliteľný fond	0	0	0	0	0
Štatutárne fondy a ostatné fondy	124 433 059	0	47 279	0	124 385 780
Nerozdelený zisk minulých rokov	58 901 027	0	5 334 506	-36 008 852	17 557 669
Neuhradená strata minulých rokov	0	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	3 833 055	9 029 366	3 833 055	0	9 029 366
Ostatné položky vlastného imania	0	0	0	0	0
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa	0	0	0	0	0
Vlastné imanie spolu	318 709 044	9 106 285	9 214 840	0	318 600 489

Charakteristika pohybov vlastného imania za rok 2013 je uvedená nižšie:

Prírastky:

- Výsledok hospodárenia za bežné účtovné obdobie 9 029 366 EUR
- Odúčtovanie precenenia finančnej investície pri jej predaji 76 919 EUR

9 106 285 EUR

Úbytky:

- Výplata dividend z nerozdelených ziskov minulých období -7 861 094 EUR
- Prídel do sociálneho fondu - 166 961 EUR
- Čerpanie fondu odmien - 47 279 EUR
- Vplyv zmeny účtovania technologickej náplne (pozn. D.c) -1 139 507 EUR

-9 214 840 EUR

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

18

Dňa 18. decembra 2012 jediný akcionár spoločnosti rozhodol o podmienenom navýšení základného imania spoločnosti z nerozdelených ziskov vo výške 30 007 376 EUR s účinnosťou po schválení účtovnej závierky za rok 2012. Účtovná závierka bola jediným akcionárom schválená dňa 20. júna 2013 a Predstavenstvo Spoločnosti schválilo dňa 20. júna 2013 navýšenie základného imania o 30 007 376 EUR. Dňa 23. augusta 2013 jediný akcionár spoločnosti rozhodol o navýšení zákonného rezervného fondu Spoločnosti z nerozdelených ziskov vo výške 6 001 475 EUR do výšky 20% základného imania.

Spoločnosť vytvorila v súlade s vnútornými pravidlami schválenými valným zhromaždením štatutárne a ostatné fondy, ktoré obsahujú fondy na výplatu odmien, fond kapitálového rozvoja. Podľa rozhodnutia valného zhromaždenia sa do nich prispieva z čistého zisku. Spôsob použitia týchto fondov určujú vnútorné pravidlá schválené valným zhromaždením. V roku 2013 došlo k čerpaniu 47 279 EUR z fondu odmien.

Rozdelenie výsledku hospodárenia za rok 2012 bolo schválené akcionárom Spoločnosti v júni 2013 nasledovne. V novembri 2013 bolo schválené vyplatenie mimoriadnej dividendy vo výške 4 195 tis. EUR.

Názov položky	2012
Účtovný zisk	3 833 055
Rozdelenie účtovného zisku	2013
Prídel do zákonného rezervného fondu	0
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	0
Prídel do sociálneho fondu	166 961
Prídel na zvýšenie základného imania	0
Úhrada straty minulých období	0
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	0
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	3 666 094
Iné	0
Spolu	3 833 055

Manažment Spoločnosti nerozhodol o rozdelení zisku za rok 2013 ku dňu tejto účtovnej závierky.

Položka vlastného imania	Stav k 1.1.2012	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav k 31.12.2012
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	100 843 372	0	0	0	100 843 372
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely	0	0	0	0	0
Zmena základného imania	0	0	0	0	0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0	0	0	0	0
Emisné ážio	0	0	0	0	0
Ostatné kapitálové fondy	10 071 621	0	0	0	10 071 621
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov	0	0	0	0	0
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	674 499	0	129 697	0	544 802
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	-86 566	0	0	0	-86 566
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení	0	0	0	0	0
Zákonný rezervný fond	20 168 674	0	0	0	20 168 674
Nedeliteľný fond	0	0	0	0	0
Štatutárne fondy a ostatné fondy	125 029 945	0	596 886	0	124 433 059
Nerozdelený zisk minulých rokov	60 496 950	178 766	1 774 689	0	58 901 027
Neuhradená strata minulých rokov	0	0	0	0	0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	8 453 503	3 833 055	8 453 503	0	3 833 055
Ostatné položky vlastného imania	0	0	0	0	0
Účet 491 - Vlastné imanie fyzickej osoby - podnikateľa	0	0	0	0	0
Vlastné imanie spolu	325 651 998	4 011 821	10 954 775	0	318 709 044

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

19

2. Rezervy

Prehľad rezerv je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky a	Stav k 1.1.2013 b	Tvorba c	Použitie d	Zrušenie e	Stav k 31.12.2013 f
Dlhodobé rezervy, z toho:	152 433	0	0	0	152 433
Zákonné dlhodobé rezervy:	0	0	0	0	0
Ostatné dlhodobé rezervy, z toho:	152 433	0	0	0	152 433
Odchodné do dôchodku a životné a pracovné jubileá	152 433	0	0	0	152 433
Krátkodobé rezervy, z toho:	724 141	1 256 492	698 478	25 663	1 256 492
Zákonné krátkodobé rezervy, z toho:	636 141	573 025	610 478	25 663	573 025
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	223 756	229 620	198 558	25 198	229 620
Nevyfakturované dodávky	412 385	343 405	411 920	465	343 405
Ostatné krátkodobé rezervy, z toho:	88 000	683 467	88 000	0	683 467
Odmeny pracovníkom, vrátane sociálneho zabezpečenia	0	531 703	0	0	531 703
Ostatné	88 000	151 764	88 000	0	151 764
Rezervy spolu	876 574	1 256 492	698 478	25 663	1 408 925

Názov položky a	Stav k 1.1.2012 b	Tvorba c	Použitie d	Zrušenie e	Stav k 31.12.2012 f
Dlhodobé rezervy, z toho:	401 666	0	242 633	6 600	152 433
Zákonné dlhodobé rezervy:	0	0	0	0	0
Ostatné dlhodobé rezervy, z toho:	401 666	0	242 633	6 600	152 433
Odchodné do dôchodku a životné a pracovné jubileá	395 066	0	242 633	0	152 433
Rezerva na súdne spory	6 600	0	0	6 600	0
Krátkodobé rezervy, z toho:	3 913 525	725 641	1 643 341	2 271 684	724 141
Zákonné krátkodobé rezervy, z toho:	1 244 481	636 141	1 145 280	99 201	636 141
Mzdy za dovolenku, vrátane sociálneho zabezpečenia	324 480	223 756	260 330	64 150	223 756
Nevyfakturované dodávky	920 001	412 385	884 950	35 051	412 385
Ostatné krátkodobé rezervy, z toho:	2 669 044	89 500	498 061	2 172 483	88 000
Rezerva na technologickú náplň ropy	1 969 094	0	0	1 969 094	0
Odmeny pracovníkom, vrátane sociálneho zabezpečenia	530 305	1 500	417 535	114 270	0
Ostatné	169 645	88 000	80 526	89 119	88 000
Rezervy spolu	4 315 191	725 641	1 885 974	2 278 284	876 574

Rezerva na odchodné do dôchodku a životné, pracovné jubileá bola vytvorená v súlade s ustanoveniami aktuálnej kolektívnej zmluvy s použitím metód poistnej matematiky.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

20

3. Závazky

Štruktúra záväzkov (okrem bankových úverov) podľa zostatkovej doby splatnosti je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Závazky po lehote splatnosti	2 431 520	1 723 956
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	14 354 551	11 803 550
Krátkodobé záväzky spolu	16 786 071	13 527 506
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	1 205 114	2 007 406
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov	11 880 137	14 559 272
Dlhodobé záväzky spolu	13 085 251	16 566 678

Dlhodobé záväzky z obchodného styku predstavujú finančnú zábezpeku (zádržné) počas záručnej doby z investičných projektov.

Objem investičných záväzkov k 31. decembru 2013 bol vo výške 11 880 450 EUR (k 31. decembru 2012: 13 909 479 EUR).

4. Odložený daňový záväzok

Výpočet odloženého daňového záväzku je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:	-60 893 220	-60 489 445
odpočítateľné	10 087 645	8 906 285
zdaniteľné	-70 980 865	-69 395 730
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:	620 372	118 838
odpočítateľné	620 372	118 838
zdaniteľné	0	0
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti	7 672 389	0
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty	0	0
Sadzba dane z príjmov (v %) *	22%	23%
Odložená daňová pohľadávka vypočítaná	0	0
Uplatnená daňová pohľadávka zaúčtovaná	0	0
Zaúčtovaná ako zníženie nákladov	0	0
Zaúčtovaná do vlastného imania	0	0
Odložený daňový záväzok	11 572 101	13 885 240
Zmena odloženého daňového záväzku	-2 313 139	2 594 314
Zaúčtovaná ako náklad	-1 988 353	3 014 268
Zaúčtovaná do vlastného imania	-324 787	-419 954

* Ku koncu roka 2013 došlo k zmene daňovej legislatívy, na základe ktorej sa znižuje daň z príjmov právnických osôb z 23% na 22% s účinnosťou od 1. januára 2014.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

21

5. Sociálny fond

Tvorba a čerpanie sociálneho fondu v priebehu účtovného obdobia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	2013	2012
Začiatkový stav sociálneho fondu	145 796	29 888
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	74 136	72 396
Tvorba sociálneho fondu zo zisku	166 961	228 192
Ostatná tvorba sociálneho fondu	0	0
Tvorba sociálneho fondu spolu	241 097	300 588
Čerpanie sociálneho fondu	193 565	184 680
Konečný zostatok sociálneho fondu	193 328	145 796

Časť sociálneho fondu sa podľa zákona o sociálnom fonde tvorí povinne na ťarchu nákladov vo výške 1,5% zo mzdových nákladov a časť sa môže vytvárať zo zisku v zmysle stanov Spoločnosti. Tvorba zo zisku predstavuje prídel zo zisku za predchádzajúce obdobie. Sociálny fond sa podľa zákona o sociálnom fonde čerpá na sociálne, zdravotné, rekreačné a iné potreby zamestnancov.

6. Časové rozlíšenie

Štruktúra časového rozlíšenia je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Výdavky budúcich období dlhodobé:	123	123
Výdavky budúcich období krátkodobé:	0	0
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:	2 412 874	2 376 491
Prenájom optického kábla	2 411 294	2 374 667
Ostatné	1 580	1 824
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	513 126	507 380
Prenájom optického kábla	513 126	507 380
Spolu	2 926 123	2 883 994

Výnosy budúcich období zahŕňajú prenájom optických káblov spoločnosti Energotel, a.s. na dobu neurčitú. Nárast výnosov budúcich období súvisí s podpísaním nových zmlúv o prenájme optických káblov v roku 2013 (Pozn. G2).

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

22

G. VÝNOSY

1. Tržby za vlastné výkony a tovar

Oblasť odbytu	Preprava ropy		Skladovanie ropy		Iné	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012
a	b	c	d	e	f	g
Slovensko	24 072 686	26 254 946	5 533 132	4 701 244	24 083	24 724
Česká republika	18 435 391	17 530 246	35 889	27 373	0	0
Iné	250 304	0	0	0	0	0
Spolu	42 758 381	43 785 192	5 569 021	4 728 617	24 083	24 724

Spoločnosť poskytuje prepravu a skladovanie ropy 2 hlavným zákazníkom, ktorí predstavujú spolu 88% celkových tržieb Spoločnosti. Z dôvodu obmedzených alternatívnych zdrojov podobných prepravných kapacít v regióne považuje Spoločnosť riziko koncentrácie zákazníkov za malé.

Výnosy zo skladovania ropy pre Správu štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky boli za rok 2013 vo výške 4 297 930 EUR (v roku 2012: 4 696 769 EUR).

2. Ostatné výnosy z hospodárskej, finančnej a mimoriadnej činnosti

Informácie o výnosoch pri aktivácii nákladov a o výnosoch z hospodárskej činnosti, finančnej činnosti a mimoriadnej činnosti sú uvedené nižšie:

Názov položky	2013	2012
Významné položky pri aktivácii nákladov:	0	0
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	1 187 682	1 235 929
Predaj materiálu	125	24 089
Výnosy z predaja dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	44 511	28 374
Zmluvne pokuty	0	404
Prenájom optických káblov*	819 283	824 521
Prenájom RR bodov	186 043	187 120
Prenájom priestorov, rekreačných zariadení**	74 472	73 742
Ostatné	63 248	97 679
Finančné výnosy, z toho:	7 313 846	1 100 711
Kurzové zisky, z toho:	5 145	7 744
kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	702	9
Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:	7 308 701	1 092 967
Výnosové úroky	297 209	885 543
Výnosy z cenných papierov a podielov	351 186	169 923
Výnosy z finančného majetku (úroky z poskytnutej pôžičky)	20 673	37 418
Tržby z predaja cenných papierov a podielov (Pozn. E3)	310 000	0
Ostatné výnosy***	6 329 633	83

* Spoločnosť prenajíma sieť optických káblov spoločnosti Energotel, a.s.. Výnosy predstavujú pomernú časť prenájmu a jeho postupné rovnomerné rozpúšťanie z výnosov budúcich období.

** Účtovná hodnota prenášaného majetku Spoločnosti predstavuje 3,1 mil. EUR k 31. decembru 2013 (31. december 2012: 3,2 mil. EUR).

*** Spoločnosť počas roka 2013 založila Spoločnosť pre skladovanie, a.s. (SpS) nepeňažným vkladom (Pozn. E2 a E3). Výnos 6 330 tis. EUR vznikol ako rozdiel medzi zostatkovou hodnotou vyradeného majetku (61 881 tis. EUR) a uznanou hodnotou vkladu (68 211 tis. EUR), v ktorej bol majetok prevedený do SpS.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

23

3. Čistý obrat

Informácie o čistom obrate Spoločnosti sú uvedené nižšie:

Názov položky	2013	2012
Tržby za vlastné výrobky	0	0
Tržby z predaja služieb	48 351 485	48 538 533
Tržby za tovar	0	0
Výnosy zo zákazky	0	0
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj	0	0
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	8 496 383	2 328 896
Čistý obrat celkom	56 847 868	50 867 429

H. NÁKLADY

Prehľad nákladov Spoločnosti je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	2013	2012
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	17 832 460	10 458 300
Náklady voči audítorovi, audítorskej spoločnosti, z toho:	68 732	70 000
náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky	36 000	43 000
iné uisťovacie auditorské služby	0	0
súvisiace auditorské služby	32 732	26 200
daňové poradenstvo	0	0
ostatné neauditorské služby	0	800
<i>Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:</i>	<i>17 763 728</i>	<i>10 388 300</i>
Nájomné	637 038	48 914
Opravy	6 318 266	3 006 878
Cestovné	221 334	202 619
Reprezentačné a propagačné predmety	249 545	339 207
Odborno-poradenské služby *	2 513 935	1 481 240
Služby hospodárskeho charakteru *	4 267 965	3 984 621
Geologické práce, biologická rekultivácia	252 991	192 542
Kontrola potrubia, trasy	2 715 424	127 048
Školenia	133 732	95 325
Reklama	233 619	699 286
Ostatné	219 879	210 620
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	1 055 814	1 960 379
Predaj materiálu	0	0
Manká a škody	1 154	0
Zostatková cena predaného dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	7 522	2 396
Odpis pohľadávky	0	6 775
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam	-608 685	609 324
Dary	313 592	321 860
Ostatné pokuty a penále	256	33
Príspevky	97 632	98 341
Poistné	1 240 864	917 311
Ostatné	3 479	4 339
Finančné náklady, z toho:	239 946	14 830
Kurzové straty, z toho:	6 882	7 400
kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	715	632
<i>Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:</i>	<i>233 064</i>	<i>7 430</i>
Predané cenné papiere a podiely (Pozn. E3)	1 432 484	0
Tvorba a zúčtovanie OP k finančnému majetku (Pozn E3)	-1 206 765	0
Ostatné	7 345	7 430
Mimoriadne náklady	0	0

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

24

* Služby hospodárskeho charakteru zahŕňajú najmä náklady na strážnu službu, upratovacie služby a telekomunikačné služby. Odborno-poradenské služby v roku 2013 zahŕňajú aj náklady na právne služby vo výške 1 473 tis. EUR (2012: 1 053 tis. EUR).

I. DANE Z PRÍJMOV

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov	0	0
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov	526 005	-2 414 824
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala	0	0
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach	0	0
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka	0	0
Suma odloženej dani z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov	324 787	-419 954

Prechod od teoretickej k vykázanej dani z príjmov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	2013			2012		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	7 104 953			7 309 529		
teoretická daň		1 634 139	23		1 388 811	19
Daňovo neuznané náklady	887 459	204 116	3	2 004 702	380 893	5
Výnosy nepodliehajúce dani	-7 003 845	-1 610 884	-23	-169 920	-32 285	0
Vplyv nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky	0	0		0	0	0
Umorenie daňovej straty	0	0		0	0	0
Zmena sadzby dane	-2 390 932	-526 005	-7	9 152 920	1 739 055	24
Iné	-7 068 602	-1 625 778	-23	0	0	
Spolu		-1 924 413	- 27		3 476 474	48
Splatná daň z príjmov		63 940	1		462 206	6
Odložená daň z príjmov		-1 988 353	- 28		3 014 268	42
Celková daň z príjmov		-1 924 413	- 27		3 476 474	48

J. ÚDAJE NA PODSÚVAHOVÝCH ÚČTOCH

Spoločnosť eviduje na podsúvahových účtoch cudzí majetok SPP - Optický kábel v dĺžke 36 489 m v hodnote 215 734 EUR, drobný hmotný a nehmotný majetok a materiál v civilnej obrane.

Účtovná hodnota iného prenajatého majetku Spoločnosti (najmä nehnuteľností) tretím stranám predstavuje 3,1 mil. EUR k 31. decembru 2013 (31. december 2012: 3,2 mil. EUR).

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

25

K. INÉ AKTÍVA A PASÍVA

1. Prípadné ďalšie záväzky a aktíva

Spoločnosť má nasledujúce prípadné ďalšie záväzky a aktíva, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe:

i) K dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky prebiehalo viacero neukončených právnych sporov, ktoré majú svoj pôvod v exekúcii 34% akcií TRANSPETROL, a.s. Vedenie Spoločnosti považuje nároky tretích strán na 34% akcií v uvedených sporoch za nelegitímne. V tejto súvislosti v posledných rokoch došlo k právoplatnému ukončeniu viacerých sporov v prospech Spoločnosti. K 31. decembru 2013 je stále otvorených niekoľko sporov voči Spoločnosti resp. je jednou z menovaných strán sporu. Konečný výsledok súdnych sporov a možný dopad na účtovnú závierku Spoločnosti nie je možné v súčasnosti stanoviť, ale Spoločnosť neúčtovala o žiadnej rezerve, nakoľko je v súčasnosti manažment presvedčený, že nie je pravdepodobný vznik významných strát pre Spoločnosť.

ii) Spoločnosť sa zaviazala, že od roku 2004 bude kompenzovať výplatu dividend dcérskeho podniku BSP Bratislava - Schwechat Pipeline GmbH akcionárovi - spoločnosti OMV, v prípade že uvedený dcérsky podnik nebude schopný z akýchkoľvek dôvodov spoločnosti OMV dividendy vyplatiť. Dcérsky podnik BSP Bratislava - Schwechat Pipeline GmbH sa zaviazal vyplácať dividendy v minimálnej výške 5,5% zo základného imania spoločnosti, ktoré predstavuje 10 553 tis. EUR, v tom prípade, ak to finančné výsledky umožnia a dividendy budú schválené akcionárom. Nakoľko k dátumu tejto účtovnej závierky neboli spoločníkmi BSP schválené žiadne dividendy, nevznikla Spoločnosti povinnosť účtovať o vzniku záväzku voči OMV z vyššie uvedeného titulu.

V prípade platobnej neschopnosti alebo likvidácie dcérskej spoločnosti BSP Bratislava - Schwechat Pipelines GmbH Spoločnosť ručí za úhradu splatenej časti základného imania spoločnosti BSP Bratislava - Schwechat Pipelines GmbH, ktorá prináleží spoločnosti OMV a to v prípade sprenevery alebo hrubej nedbalosti zo strany spoločnosti TRANSPETROL, a.s. Spoločnosť TRANSPETROL, a.s. nesie všetky riziká a náklady vzniknuté alebo spojené s odstránením ropovodu Bratislava Schwechat, ktorého výstavba sa plánuje v budúcnosti. K dátumu tejto účtovnej závierky nevznikli Spoločnosti žiadne záväzky na krytie rizík príp. nákladov súvisiacich s budúcim ropovodom.

iii) Vzhľadom na to, že mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až po tom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov.

iv) Záruky dodávateľov na ukončené investičné projekty sú kryté bankovými zárukami počas dohodnutej záručnej doby. K 31. decembru 2013 sú bankové garancie vo výške 3 407 094 EUR (2012: 2 240 844 EUR) a vlastné zmenky vo výške 454 199 EUR (2012: 113 735 EUR). Záruky dodávateľov na akcie vo výstavbe sú kryté bankovými zárukami počas doby vyúčtovania záloh v celkovej výške 3 235 064 EUR k 31. decembru 2013 (2012: 45 786 EUR).

2. Ostatné finančné záväzky

Spoločnosť eviduje nasledujúce finančné záväzky, ktoré boli zmluvne dohodnuté a podľa plánu neboli ešte preinvestované:

Názov položky	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Rozostavané stavby	1 160 000	2 198 000
Skladovacie kapacity	0	392 000
Stavby na začatie	3 981 000	1 216 000
Stavby v investičnej príprave	289 000	31 000
Meracie stanice ropy	3 221 000	385 000

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

26

L. PRÍJMY A VÝHODY ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH, DOZORNÝCH A INÝCH ORGÁNOV SPOLOČNOSTI

	Hodnota príjmu, výhody súčasných členov orgánov		
	štátutárnych	dozorných	iných
Priznané odmeny – 2013	127 528	74 971	0
Priznané odmeny – 2012	102 163	56 016	0

M. INFORMÁCIE O DCÉRSKEJ SPOLOČNOSTI BSP BRATISLAVA – SCHWECHAT PIPELINE

Spoločnosť eviduje k 31. decembru 2013 finančnú investíciu v BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH (BSP) vo výške 7 898 tis. EUR a poskytnutú dlhodobú pôžičku vo výške 2 439 tis. EUR. Táto investícia deklaruje národný záujem a spoluprácu v záujme zvýšenia energetickej bezpečnosti Slovenskej republiky.

Projekt Výstavba ropovodu Bratislava– Schwechat má za úlohu zásobovať rafinériu Schwechat ruskou ropou a v prípade kríz v dodávkach do Slovenskej republiky dodávať ropu z Jadranského mora cez Terst, cez Trans Alpine Leitung (TAL) a AWP do rafinérie v Bratislave reverzným tokom cez BSP. Hospodárenie BSP sa riadi vlastným rozpočtom. Dňa 16.10.2009 bolo podpísané Memorandum o porozumení medzi Ministerstvom hospodárstva SR a Spolkovým ministerstvom hospodárstva, rodiny a mládeže Rakúskej republiky o spolupráci v energetickom sektore. Projekt pokračuje s dôrazom na environmentálne aspekty.

V máji 2011 prijala Vláda SR uznesenie o ďalšom pokračovaní v projekte BSP a zaviazala MH SR na rozpracovanie štúdie jednotlivých alternatív z technického, environmentálneho a právneho pohľadu. Počas roka 2012 pokračovali ďalšie aktivity Spoločnosti a súvisiace rokovania o projekte BSP s Vládou Slovenskej republiky, MHSR, s Ministerstvom hospodárstva Rakúska a ďalšími zainteresovanými subjektami. Došlo k príprave zmluvných podmienok medzi MHSR a Ministerstvom hospodárstva Rakúska, k posudzovaniu ekonomickej návratnosti, k analýze legislatívneho prostredia a ku komunikácii s Komisiou EÚ, ktorá potvrdila prostredníctvom komisára, že si je vedomá strategického významu projektu.

V januári 2013 Vláda Slovenskej republiky prijala uznesenie - Informáciu o projekte ropovodného prepojenia Bratislava-Schwechat - posúdenie strategického charakteru a realizovateľnosti prepojenia ropovodu Družba s rafinériou Schwechat, ktorým potvrdila strategický význam projektu pre Slovenskú republiku. V roku 2013 prebiehali stretnutia so zainteresovanými stranami, rokovania s OMV o prepravných objemoch a tarifách a bola tiež zriadená pracovná komisia so zástupcami MH SR a Magistrátu Bratislavy. V priebehu roku ďalej došlo k schváleniu projektu BSP nariadením Európskej komisie ako projekt spoločného záujmu, bol vymenovaný splnomocnenec vlády SR pre projekt BSP ako aj bol schválený nový územný plán BSK zohľadňujúci navrhovanú trasu.

Vedenie Spoločnosti je naďalej presvedčené, že projekt prinesie ekonomické úžitky prevyšujúce zostatkovú hodnotu aktív týkajúcich sa BSP, ktoré sú uvedené v súvahe Spoločnosti k 31. decembru 2013. Vedenie Spoločnosti je presvedčené, že projekt bude pokračovať v roku 2014 a ďalších rokoch v zmysle schválených plánov.

N. SKUTOČNOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA JEJ ZOSTAVENIA

Po 31. decembri 2013 nenastali také udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykazanie v účtovnej závierke za rok 2013.

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.

Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

27

O. PREHĽAD PEŇAŽNÝCH TOKOV

Spoločnosť zostavila prehľad peňažných tokov pomocou nepriamej metódy:

	2013 EUR	2012 EUR
Čistý zisk (pred odpočítaním daňových a mimoriadnych položiek)	7 104 953	7 309 529
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy dlhodobého majetku	13 784 376	13 854 673
Odpis zásob	0	0
Odpis pohľadávky	0	6 775
Zmena stavu opravnej položky k dlhodobému majetku	799 196	3 036 835
Zmena stavu opravnej položky k pohľadávkam	-608 686	609 324
Zmena stavu opravnej položky k zásobám	34 613	35 164
Zmena stavu rezerv	532 351	-1 469 523
Úrokové náklady (netto)	-297 209	-885 543
Strata / (zisk) z predaja dlhodobého majetku	-121 270	-25 978
Výnosy z dlhodobého finančného majetku a dividendy	-371 859	-37 419
Vplyv nepeňažného vkladu do dcérskej spoločnosti na HV	-6 329 633	0
Zisk z prevádzky pred zmenou pracovného kapitálu	14 526 832	22 433 837
 Zmena pracovného kapitálu:		
Úbytok (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a časového rozlíšenia	-10 870 687	-2 988 674
Úbytok (prírastok) zásob	-50 404	7 936
(Úbytok) prírastok záväzkov a časového rozlíšenia	3 947 196	-6 132 079
Prevádzkové peňažné toky	7 552 937	13 321 020
 Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Prevádzkové peňažné toky	7 552 937	13 321 020
Prijaté úroky	297 209	885 544
Zaplatená daň z príjmov	-1 505	-732 025
Vyplatené dividendy	-7 861 094	-10 000 000
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	-12 453	3 474 539
 Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	-21 285 444	-23 200 720
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	354 511	28 374
Obstaranie finančných investícií	0	-160 000
Poskytnuté dlhodobé pôžičky	-417 504	-15 800 000
Splatené pôžičky	0	15 000 000
Prijaté dividendy	371 859	169 920
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	-20 976 578	-23 962 426
 Peňažné toky z finančnej činnosti		
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	0	0
 Kurzové rozdiely k peňažným prostriedkom a ekvivalentom	0	0
Prírastky (úbytky) peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	-20 989 031	-20 487 887
 Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	40 817 972	61 305 859
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	19 828 941	40 817 972

11 ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31. DECEMBRU 2013 A SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

TRANSPETROL, a.s.
Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. decembru 2013

28

Peňažné prostriedky

Peňažnými prostriedkami (angl. cash) sa rozumejú peňažné hotovosti, ekvivalenty peňažných hotovostí, peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách, kontokorentný účet a peniaze na ceste.

Peňažné ekvivalenty

Peňažnými ekvivalentmi (angl. cash equivalents) sa rozumie krátkodobý finančný majetok, ktorý je zameniteľný za vopred známu sumu peňažných prostriedkov, pri ktorom nie je riziko výraznej zmeny jeho hodnoty v najbližších troch mesiacoch ku dňu zostavenia účtovnej závierky, napríklad termínované vklady na bankových účtoch, ktoré sú uložené najviac na trojmesačnú výpovednú lehotu, likvidné cenné papiere určené na obchodovanie, prioritné akcie obstarané účtovnou jednotkou, ktoré sú splatné do troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.



**Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle § 23 zákona NR SR č. 540/2007 Z.z.
(Dodatok k správe audítora)**

Akcionárovi, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti TRANSPETROL, a.s.:

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky spoločnosti TRANSPETROL, a.s. („Spoločnosť“) k 31. decembru 2013, ku ktorej sme dňa 24. marca 2014 vydali správu nezávislého audítora a v ktorej sme vyjadrili svoj nepodmienený názor v nasledujúcom znení:

„Názor

Podľa nášho názoru vyjadruje účtovná závierka objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti TRANSPETROL, a.s. k 31. decembru 2013 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.“

V zmysle zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sme tiež overili, či informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené vo výročnej správe Spoločnosti k 31. decembru 2013, sú v súlade s vyššie uvedenou overenou účtovnou závierkou.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti za výročnú správu

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za vyhotovenie, správnosť a úplnosť výročnej správy v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Zodpovednosť audítora za overenie súladu výročnej správy s účtovnou závierkou

Našou zodpovednosťou je na základe overenia vyjadriť názor na to, či informácie vo výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti. Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Súčasťou overenia je uskutočnenie postupov overujúcich súlad tých údajov vo výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, s účtovnou závierkou. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností vo výročnej správe, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu výročnej správy, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly Spoločnosti. Údaje a informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré neboli získané z účtovnej závierky, sme neoverovali.

Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, www.pwc.com/sk

The company's ID (IČO) No. 35739347.
Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.



Názor

Podľa nášho názoru informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené vo výročnej správe Spoločnosti zostavenej za rok ukončený 31. decembra 2013, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

PricewaterhouseCoopers Slovensko
PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161



[Signature]
Ing. Peter Mrnka, FCCA
Licencia UDVA č. 975

V Bratislave, 10. apríla 2014



www.transpetrol.sk